MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03483 9910

Tchaikovsky, Petr Ilich
Vremena goda

M
25
C42
OP.37B
M86
1985
c.1
MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761034839910

П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY

ВРЕМЕНА ГОДА
LES SAISONS

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
POUR LE PIANO

МОСКВА «МУЗЫКА» 1985

MOSCOU «MUZYKA»

П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY

ВРЕМЕНА ГОДА
LES SAISONS

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
POUR LE PIANO

МОСКВА «МУЗЫКА» 1985
MOSCOU «MUZYKA»

ЯНВАРЬ
У камелька

1

JANVIER
Au coin du feu

LIBRARY
AUG 15
UNIVERSITY

М
25
С42
op. 37b
М86
1985

И мирной неги уголок
Ночь сумраком одела,
В камине гаснет огонек,
И свечка нагорела.

А. Пушкин

П. ЧАЙКОВСКИЙ. Соч. 37 бис
(1840—1893)

Moderato semplice,*) ma espressivo

Piano

p

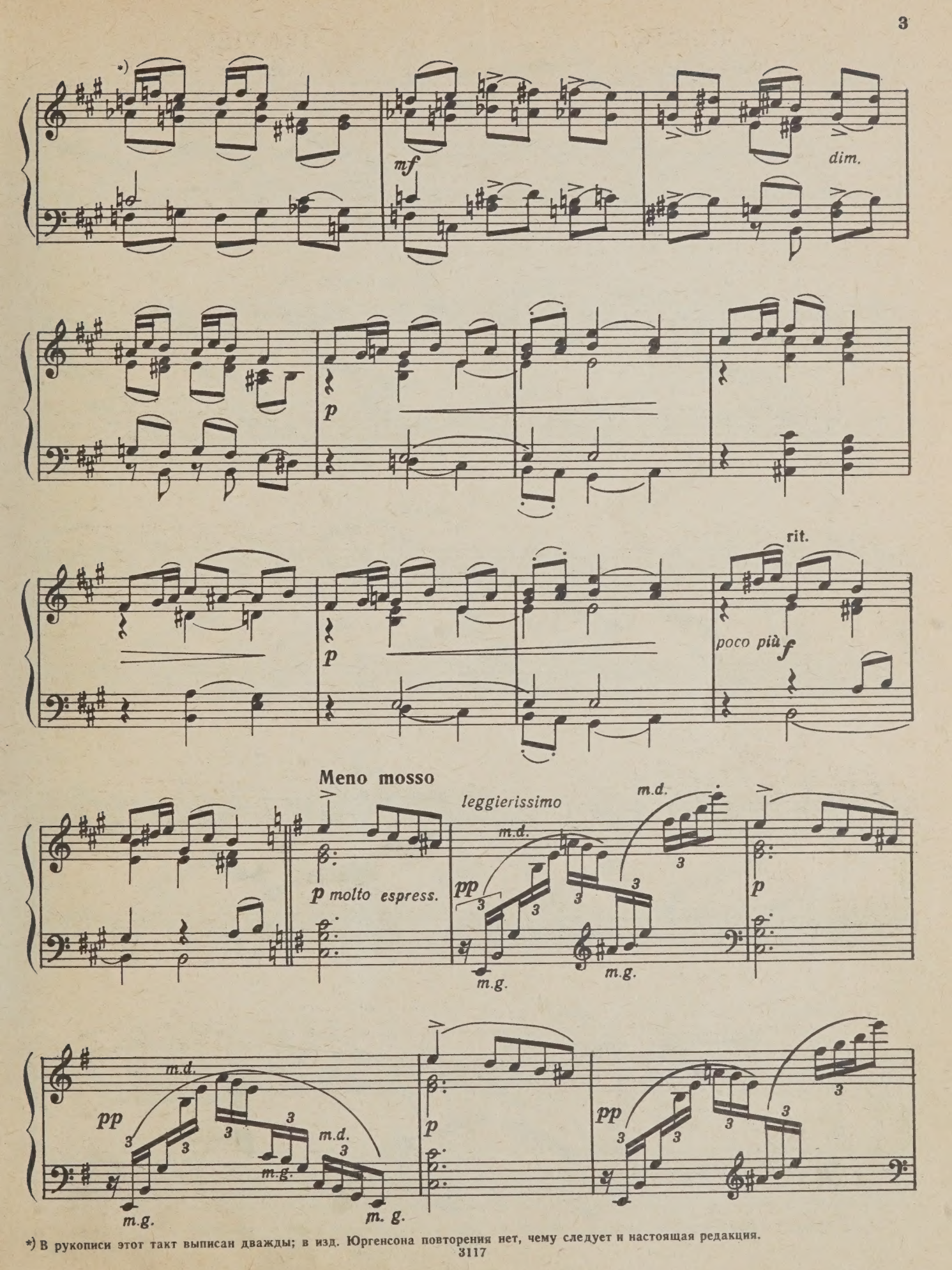
poco rit.

f

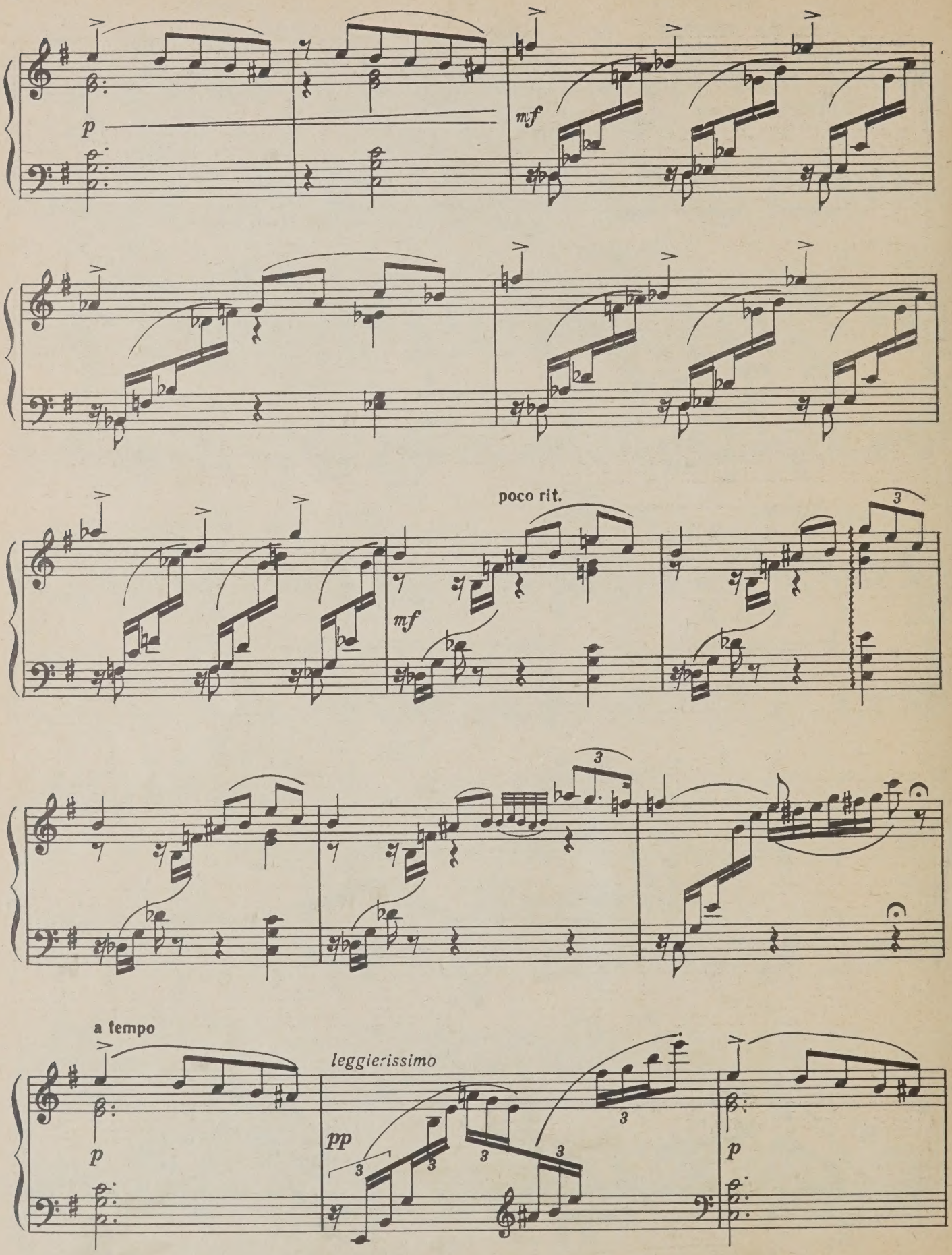
p

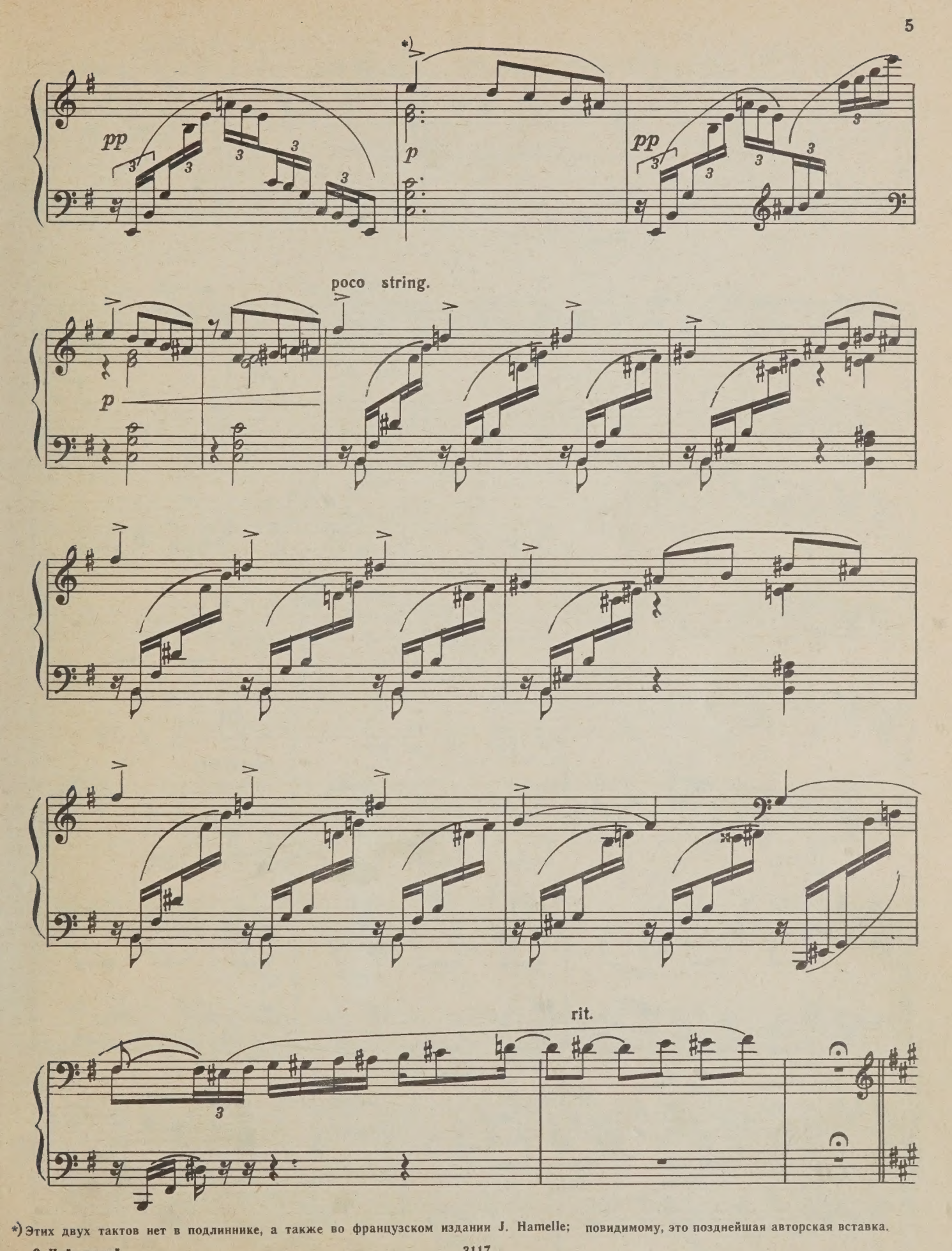
poco cresc.

*) В автографе здесь — simplice; так же и в других случаях.

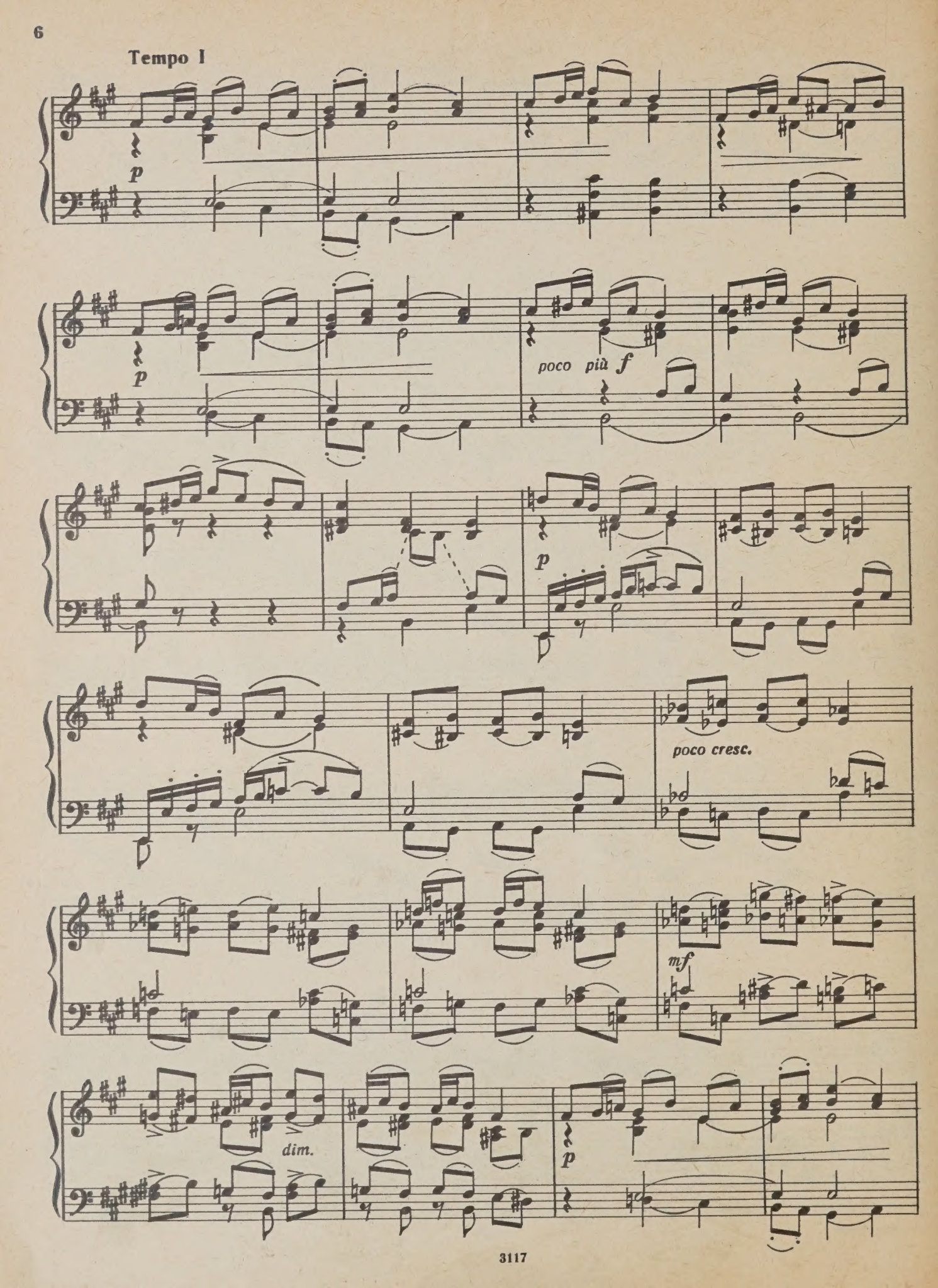


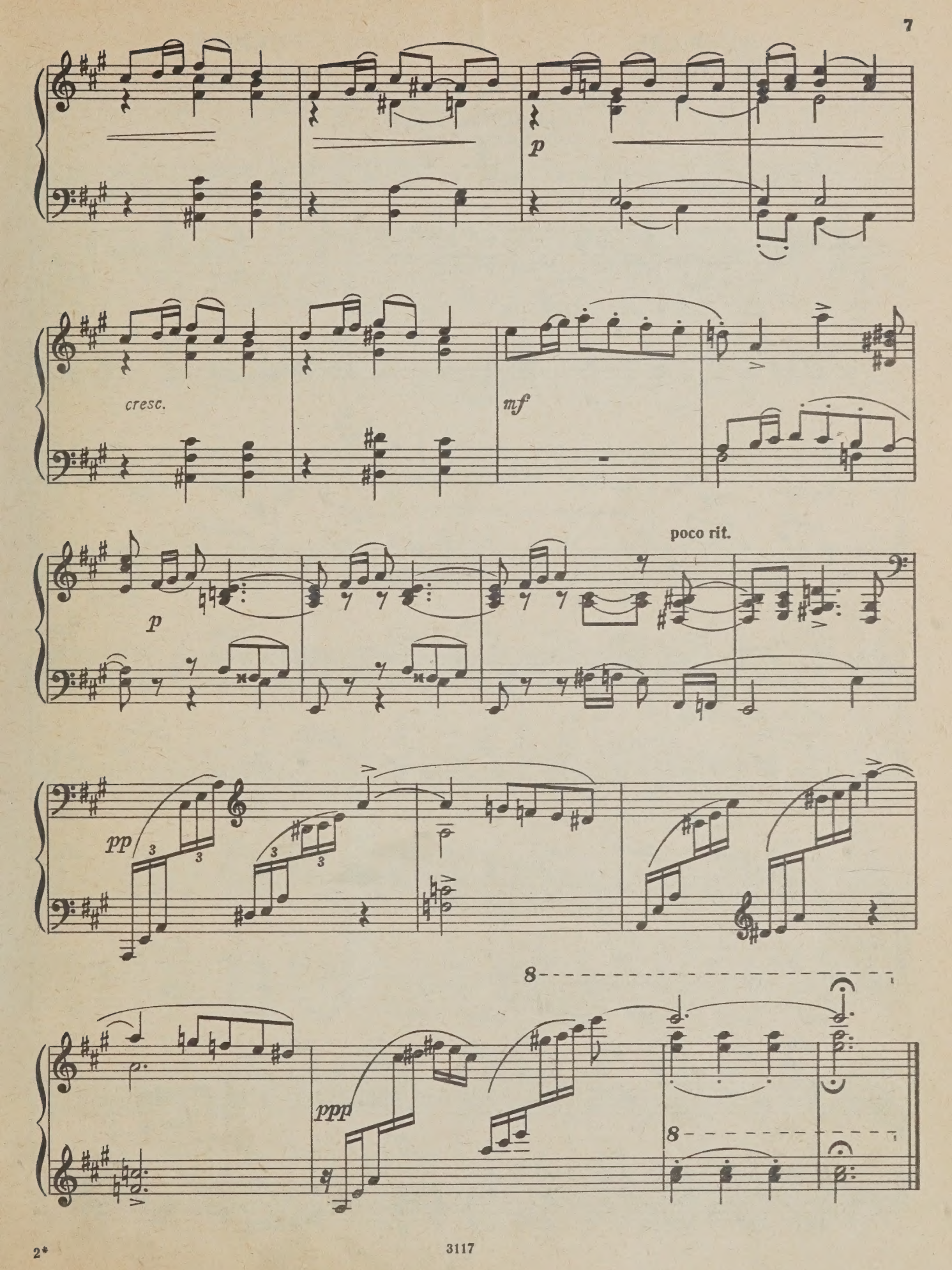
*) В рукописи этот такт выписан дважды; в изд. Юргенсона повторения нет, чему следует и настоящая редакция.


p
mf
poco rit.
mf
a tempo
p
leggierissimo
pp
p



*) Этих двух тактов нет в подлиннике, а также во французском издании J. Hamelle; повидимому, это позднейшая авторская вставка.


Tempo I
p
p
poco più f
p
poco cresc.
mf
dim.
p


p
cresc.
mf
poco rit.
p
pp
ppp

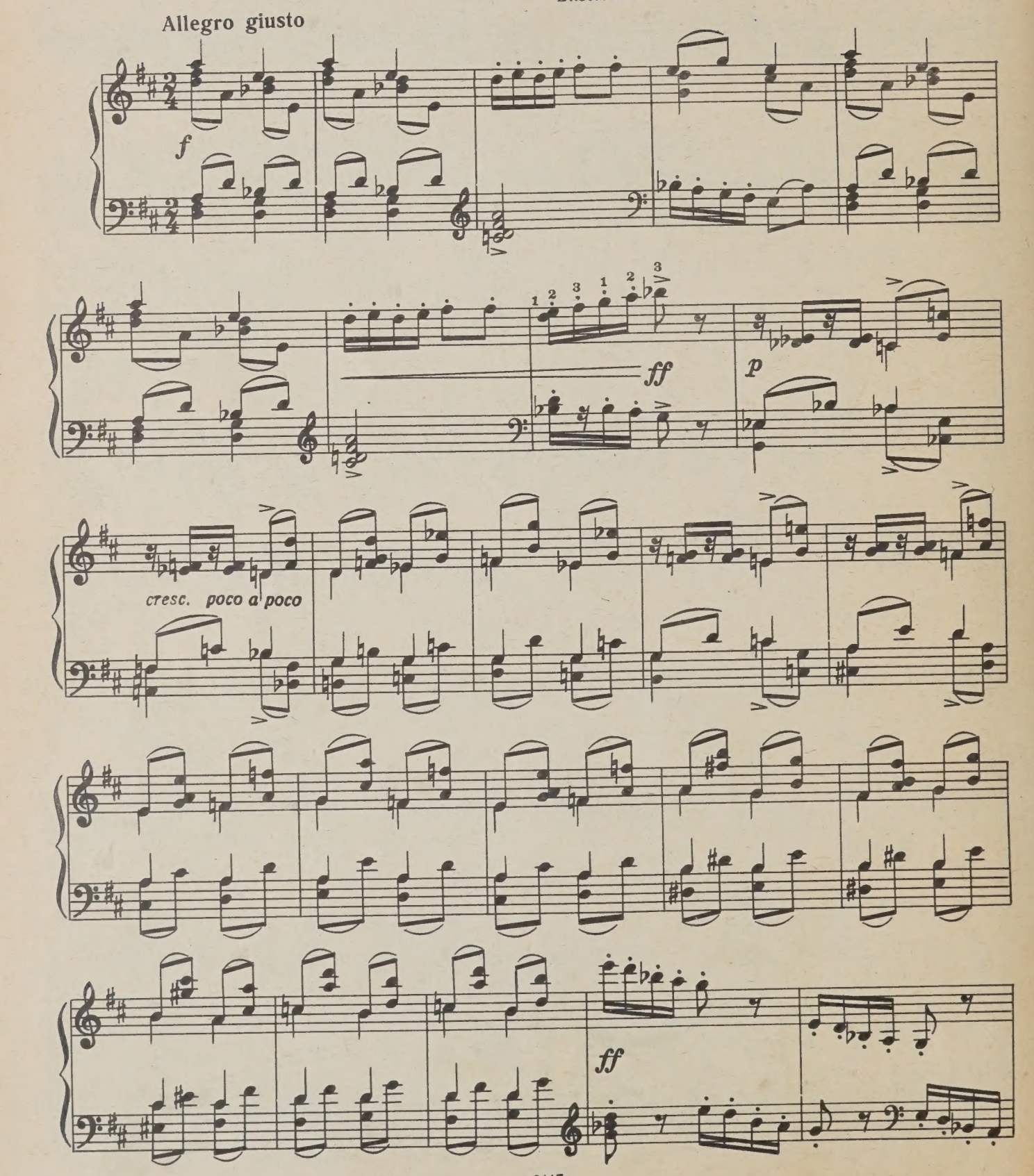
ФЕВРАЛЬ
Масленица

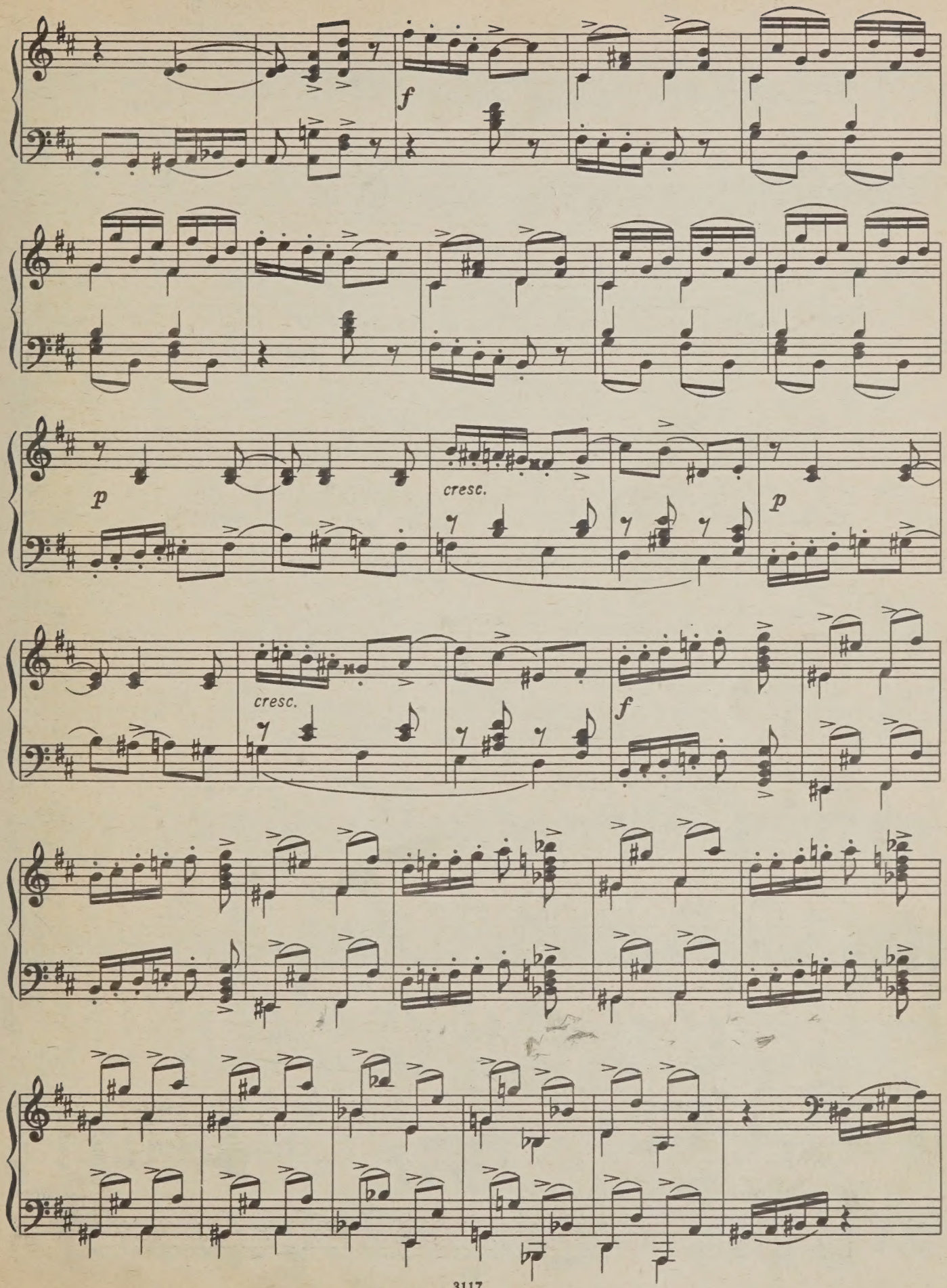
2

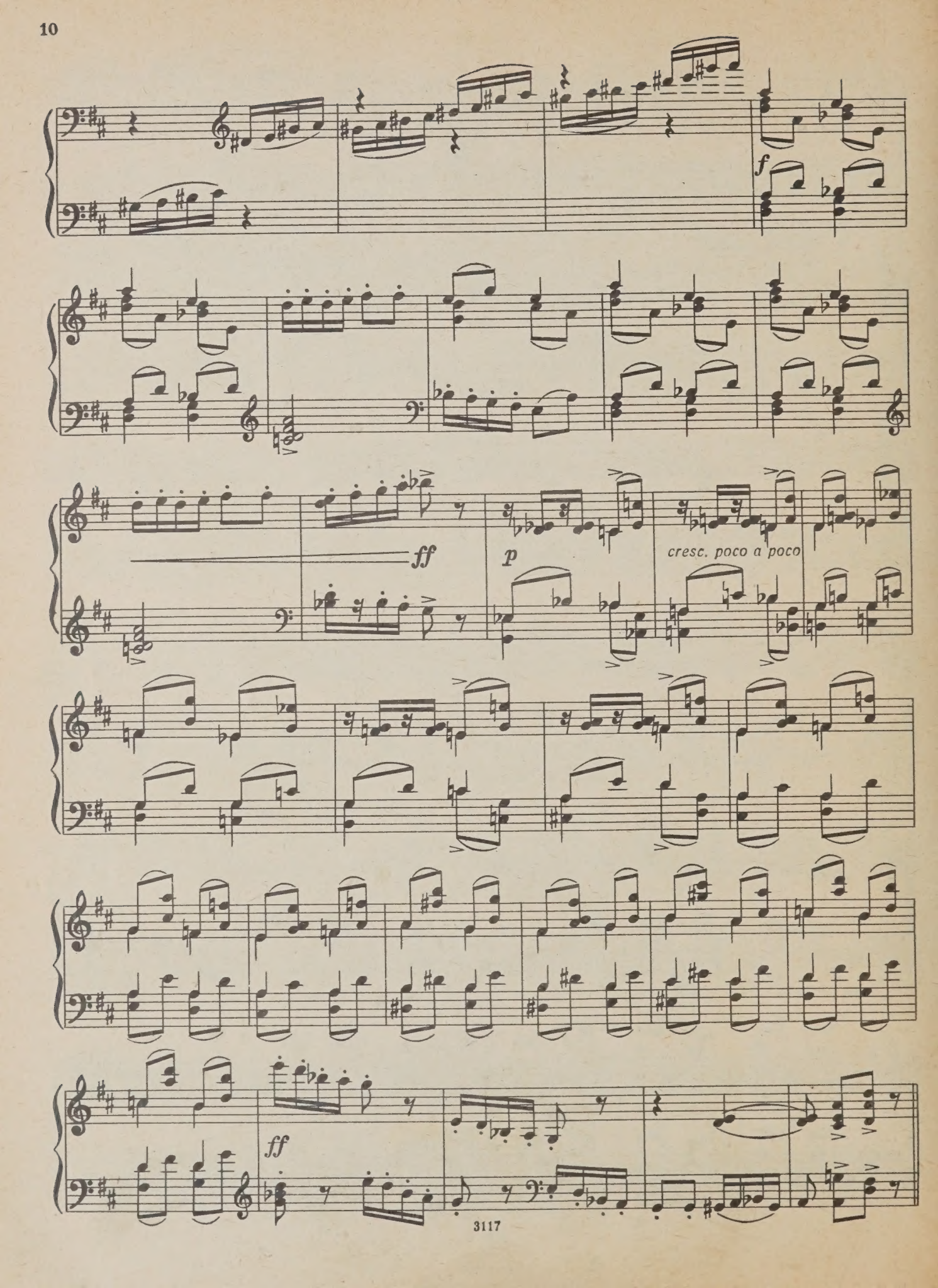
FEVRIER
Carnaval

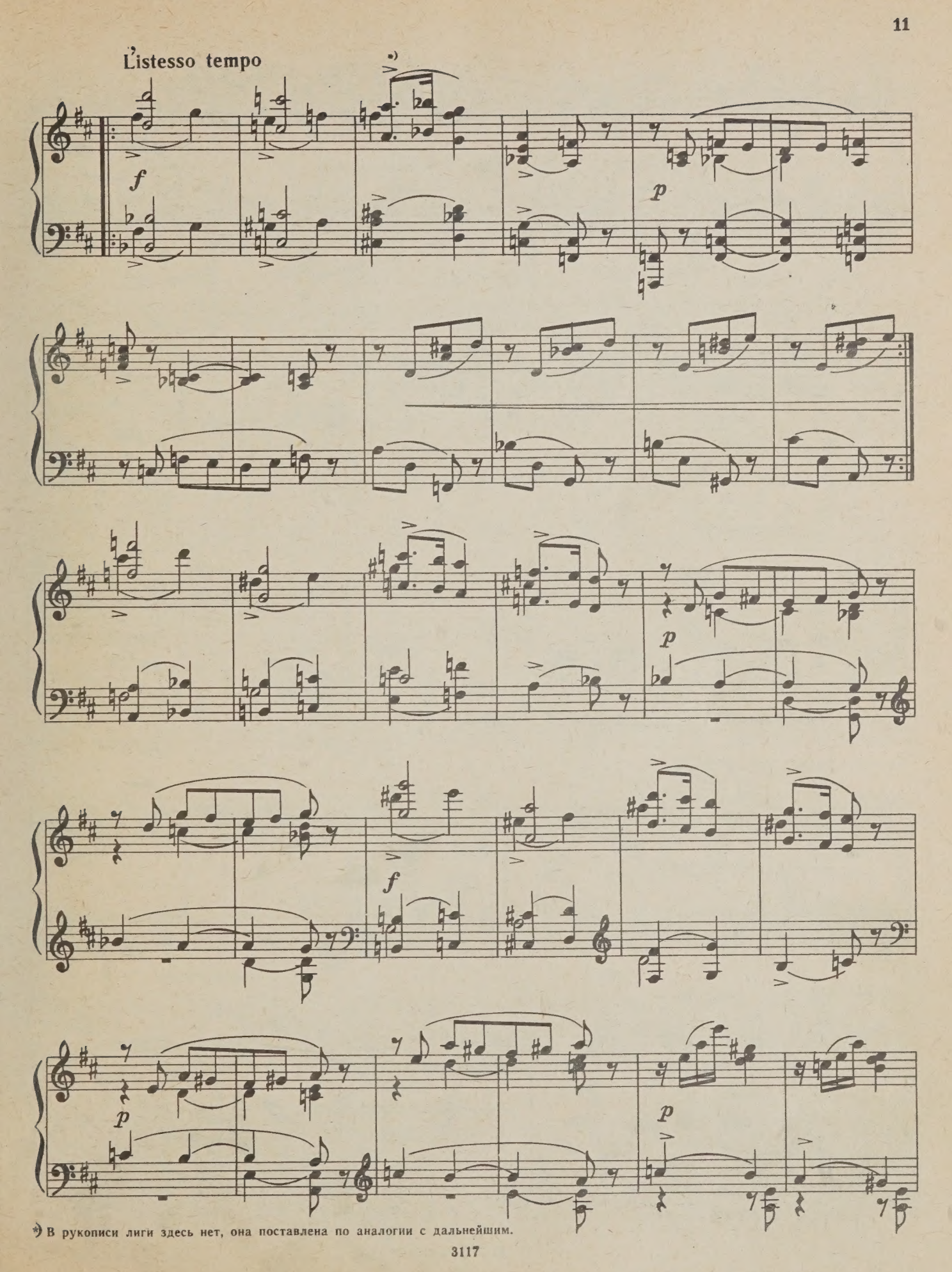
Скоро масленицы бойкой
Закипит широкий пир.

Вяземский

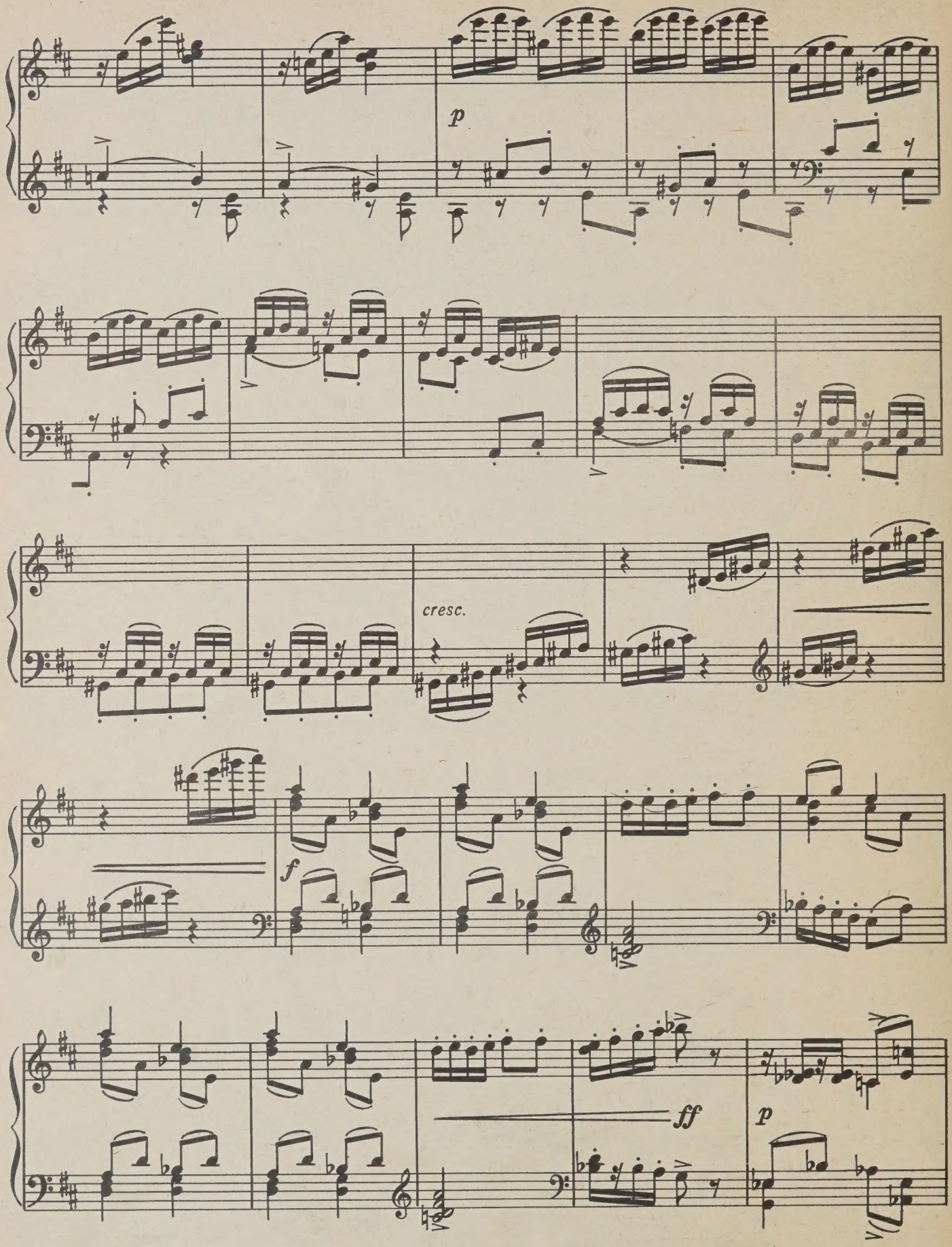


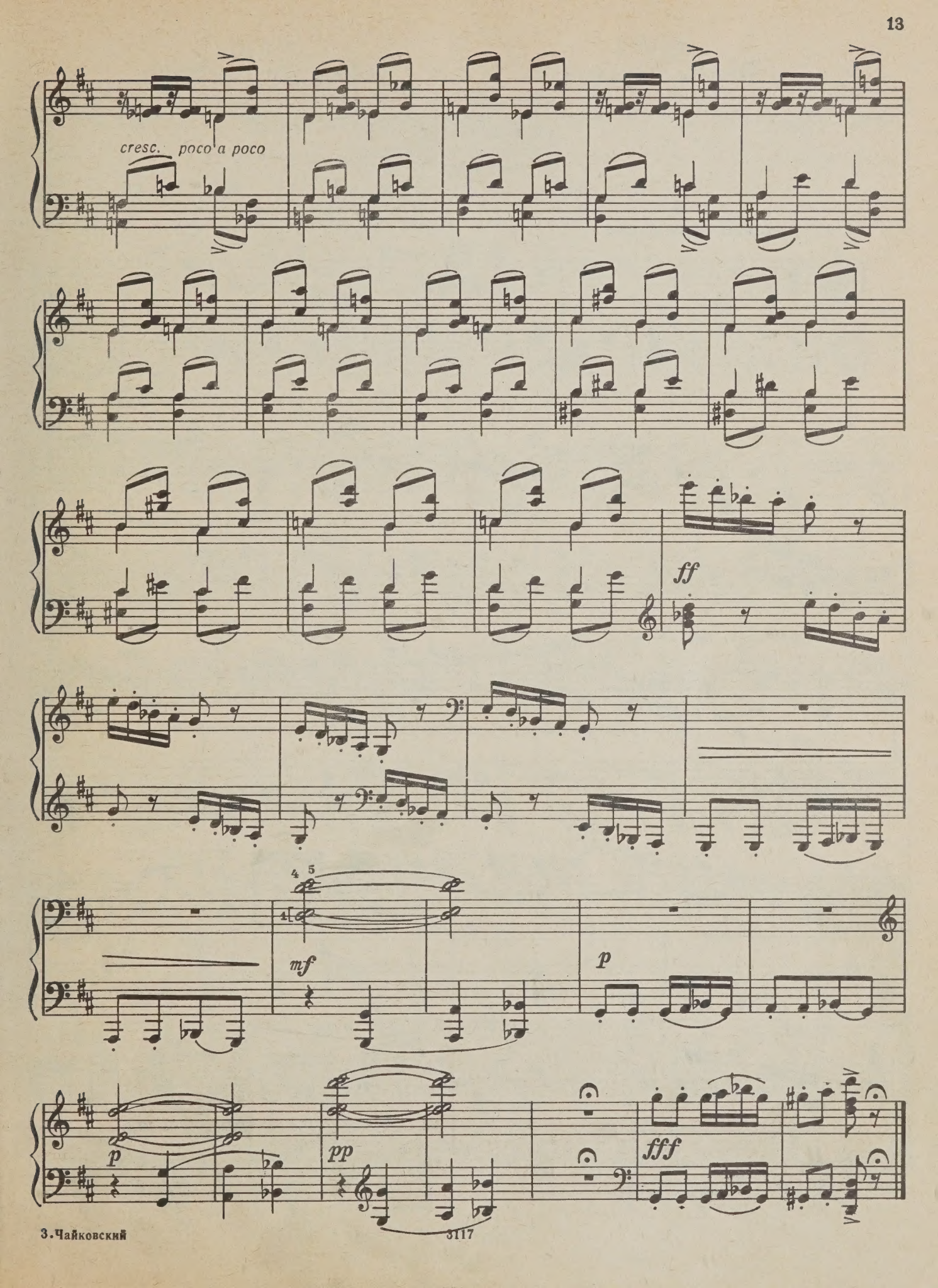

f
p
cresc.
p
cresc.
f


f
ff
p
cresc. poco a poco
ff



*) В рукописи лиги здесь нет, она поставлена по аналогии с дальнейшим.


p
cresc.
f
ff
p


cresc. poco a poco
ff
mf
p
p
pp
fff

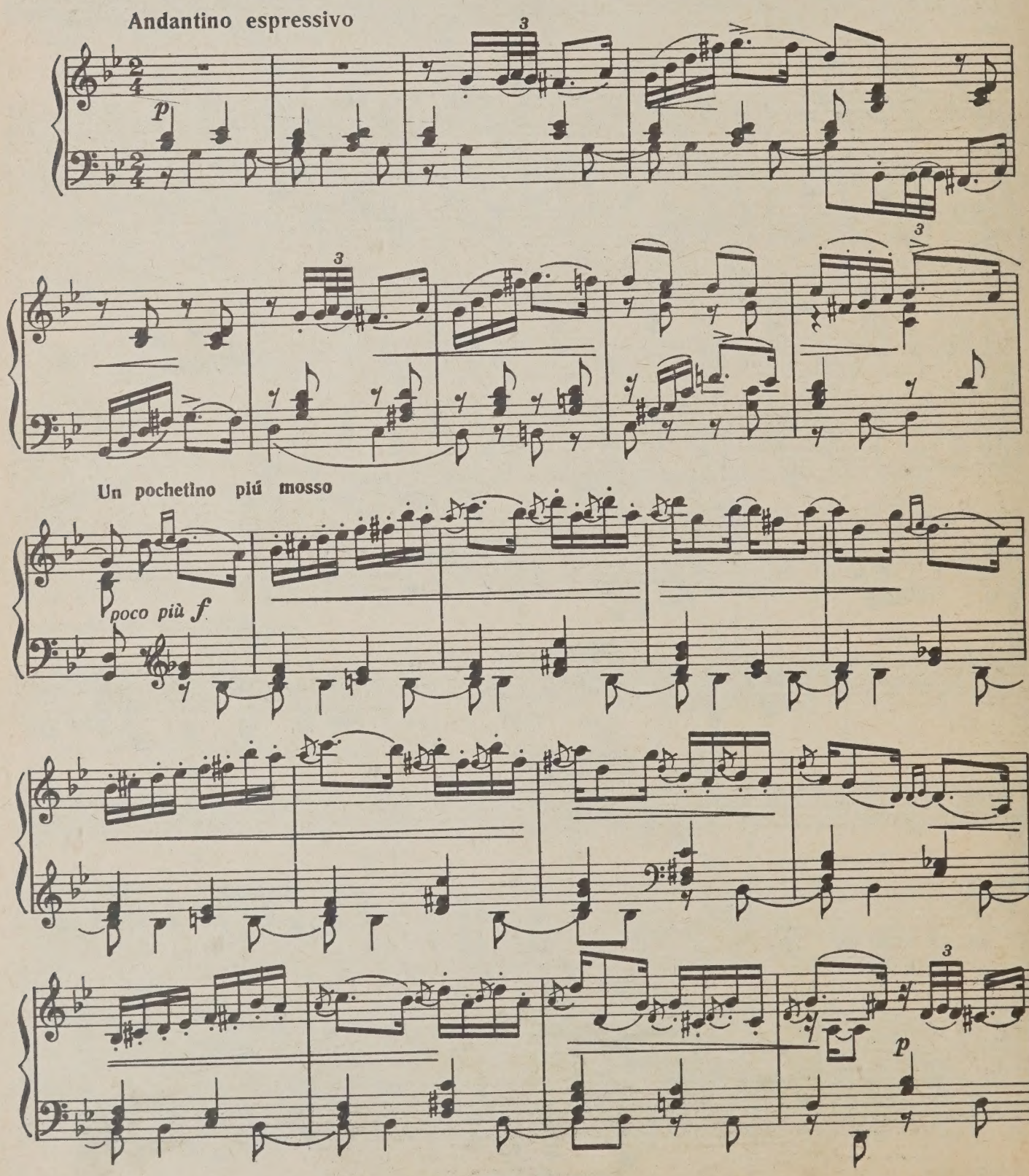
МАРТ
Песнь жаворонка

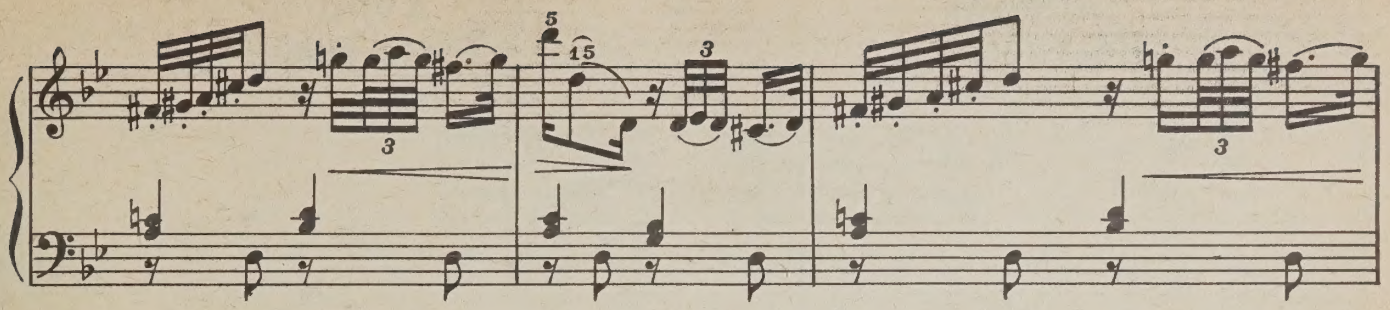
3

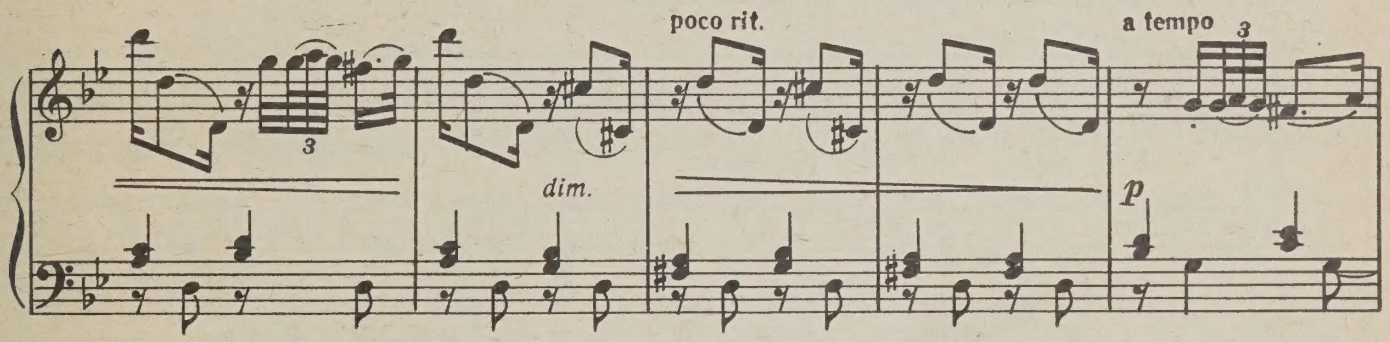
MARS
Chant de l'alouette

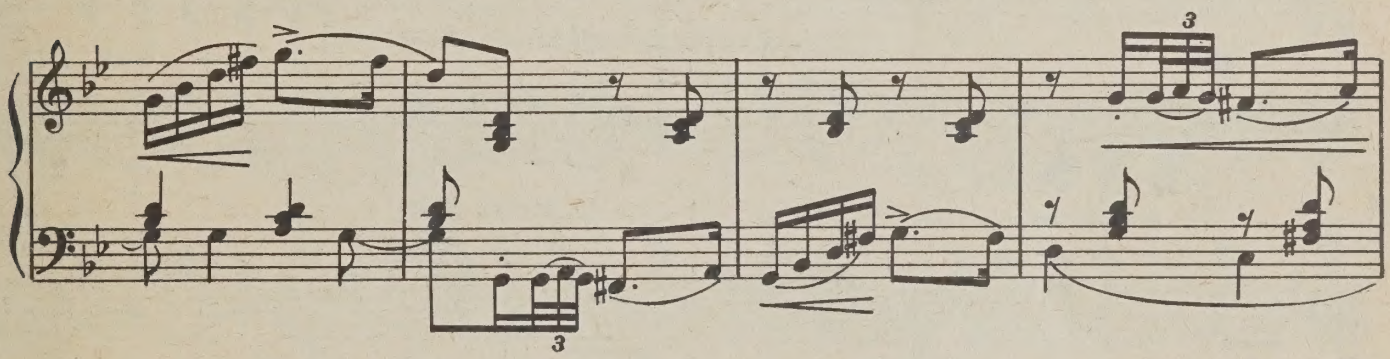
Поле зыблется цветами,
В небе вьются света волны,
Вешних жаворонков пенья
Голубые бездны полны.

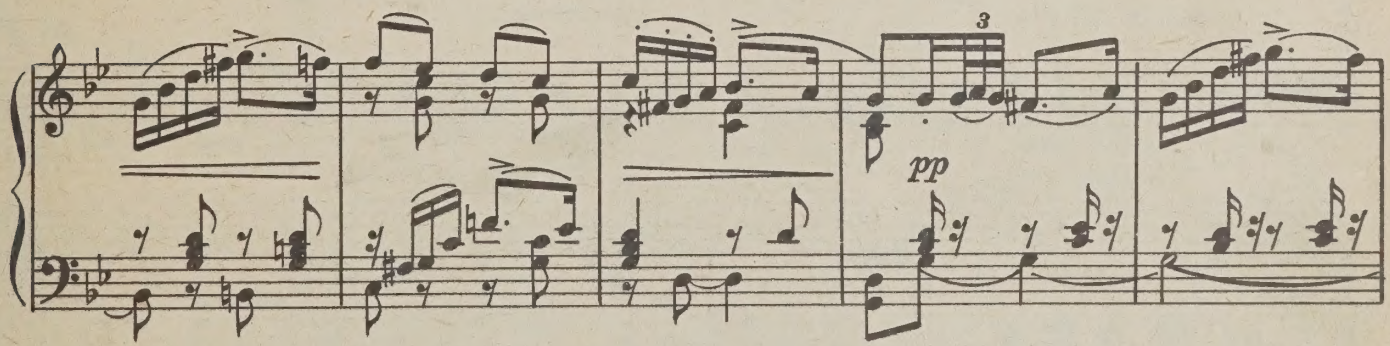
А. Майков

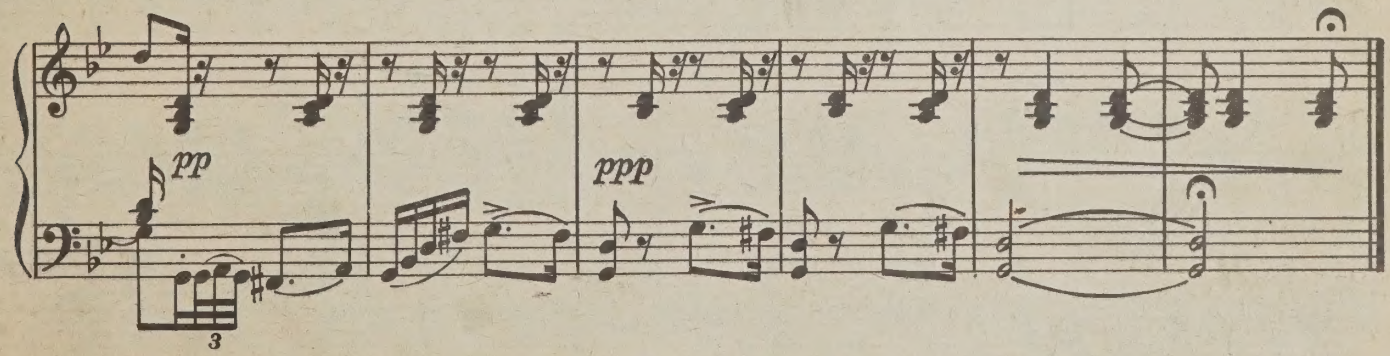



5
15
3
3
3


poco rit.
a tempo
3
3
dim.
p


3
3


3
pp


pp
ppp
3

АПРЕЛЬ
Подснежник

4

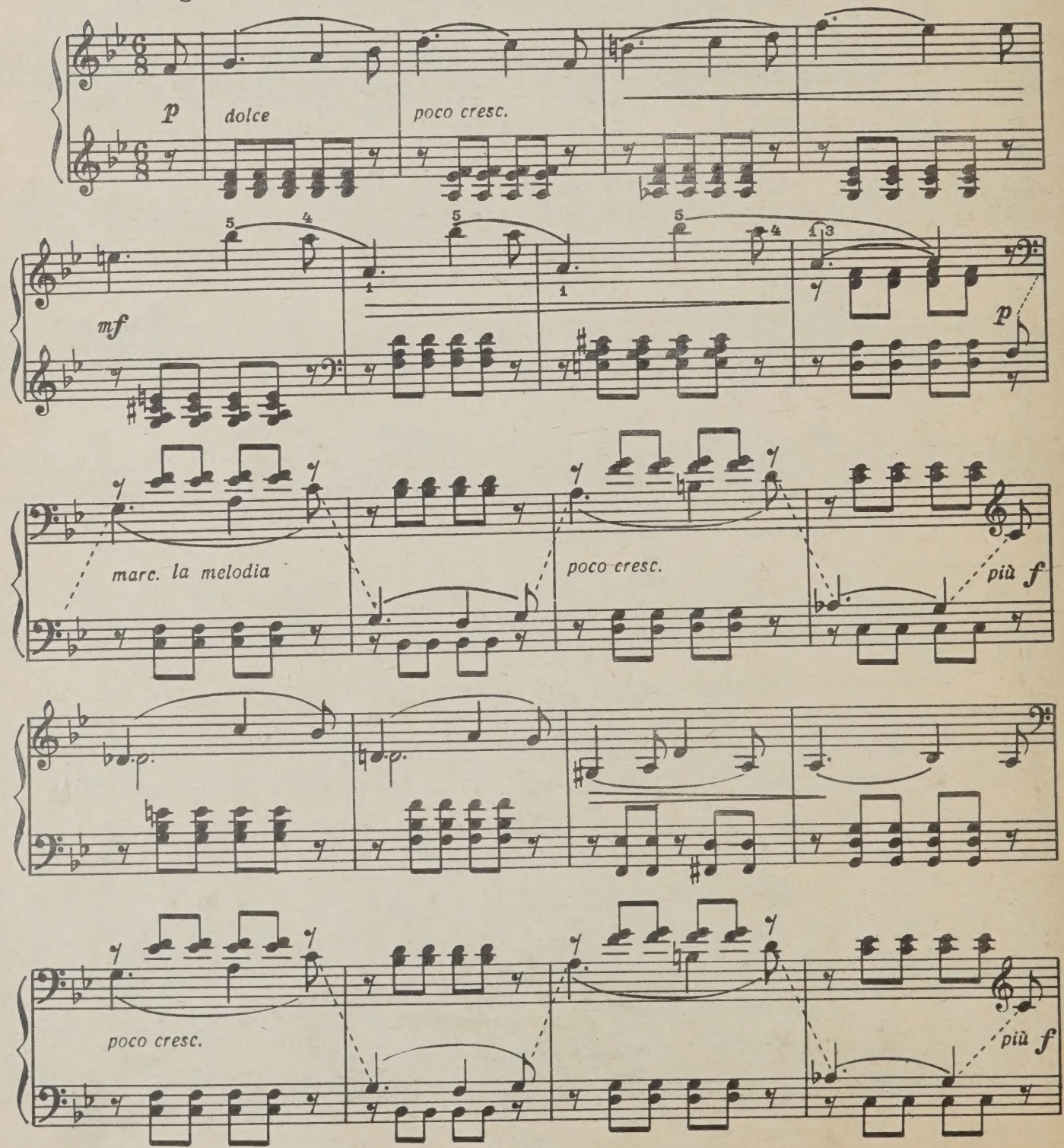
AVRIL
Perce-neige

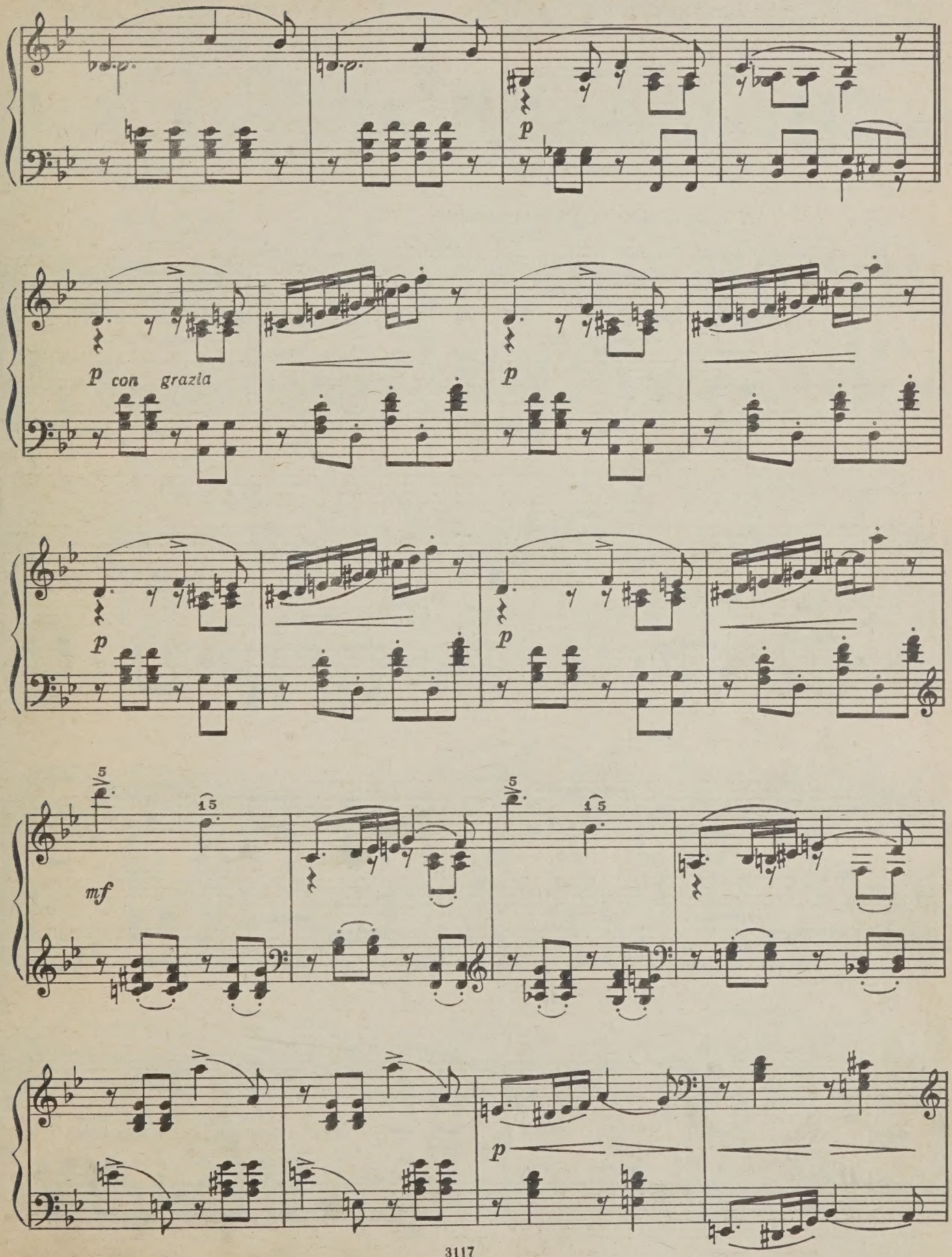
Голубенький, чистый
Подснежник-цветок,
А подле сквозистый
Последний снежок.

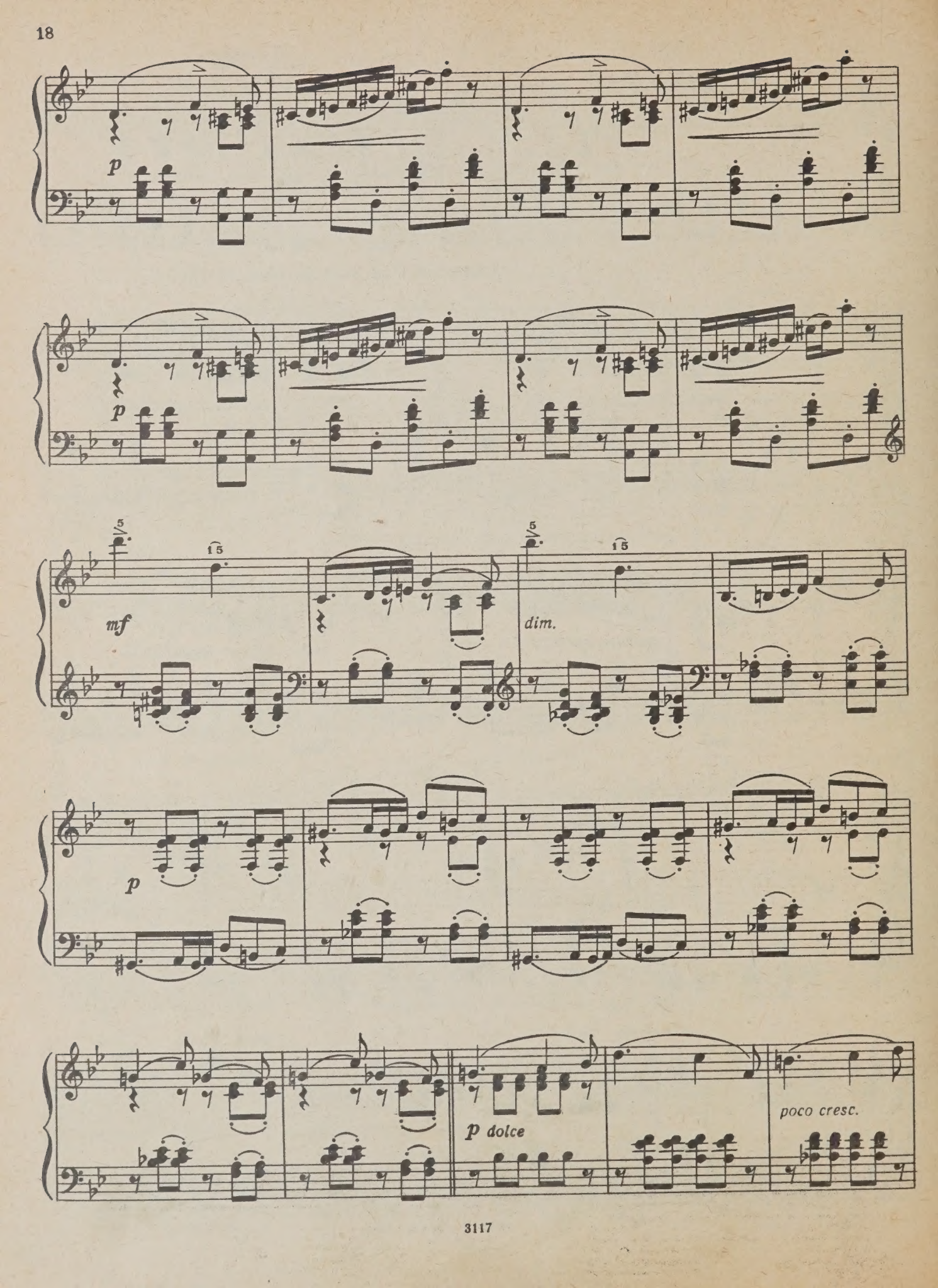
Последние слезы
О горе былом
И первые грезы
О счастьи ином...

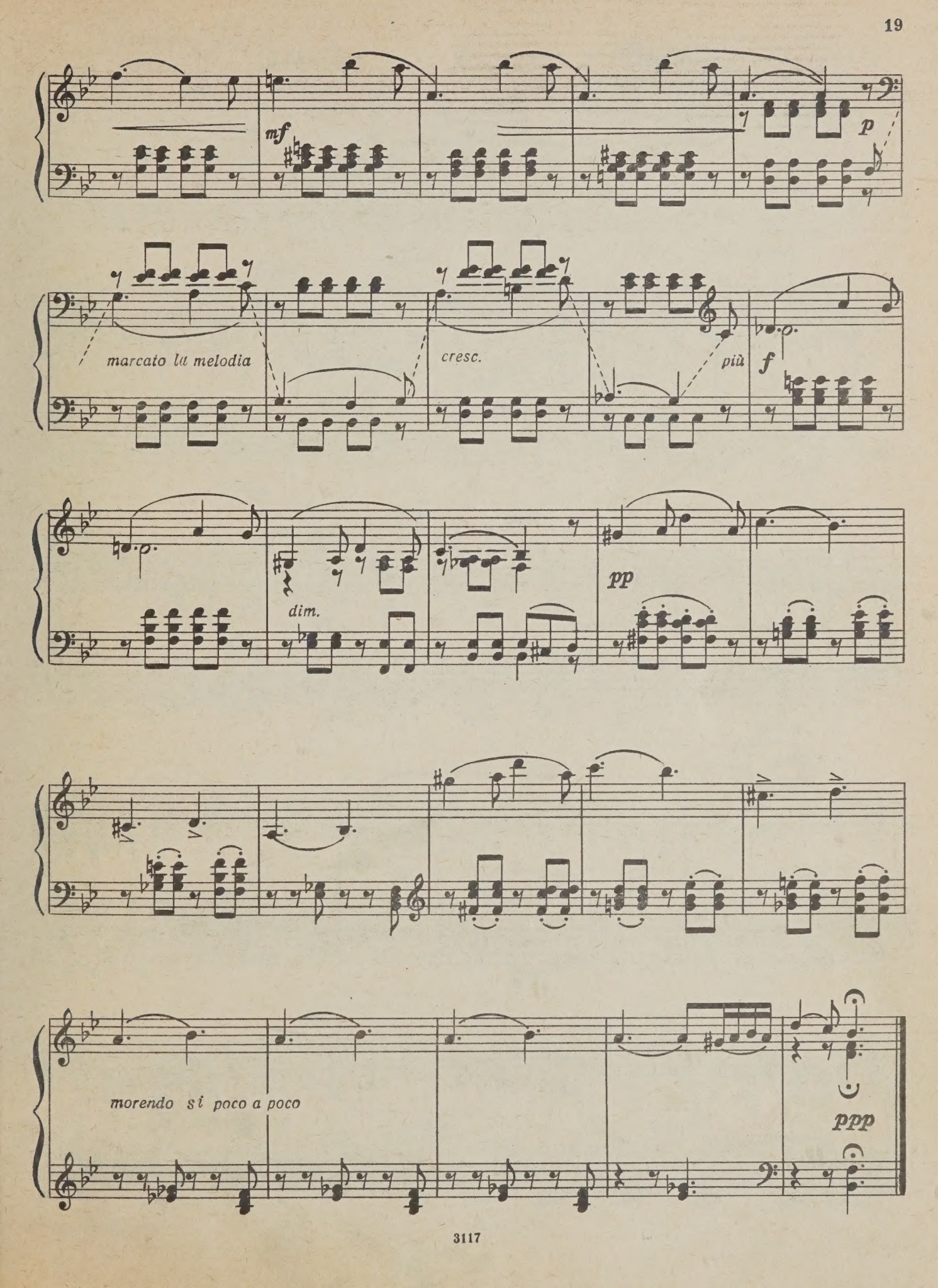
А. Майков

Allegretto con moto e un poco rubato




p
p con grazia
p
p
p
p
mf
p

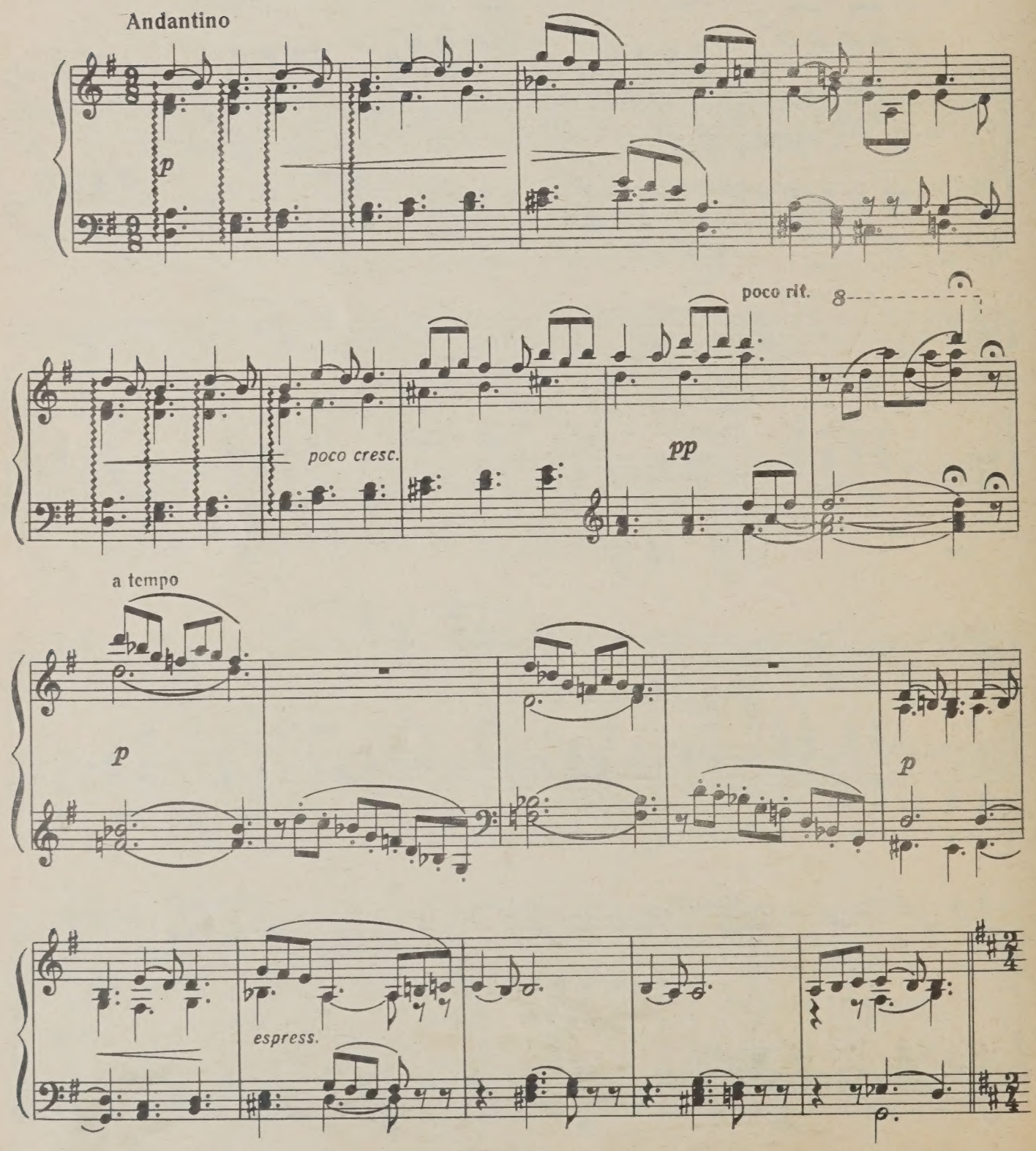

p
p
mf
dim.
p
p dolce
poco cresc.


mf
p
marcato la melodia
cresc.
più
f
dim.
pp
morendo sì poco a poco
ppp

МАЙ 5 MAI
Белые ночи Les nuits de mai

Какая ночь! На всем какая нега!
Благодарю родной полночный край!
Из царства льдов, из царства вьюг и снега
Как свеж и чист твой вылетает май.

А. Фет



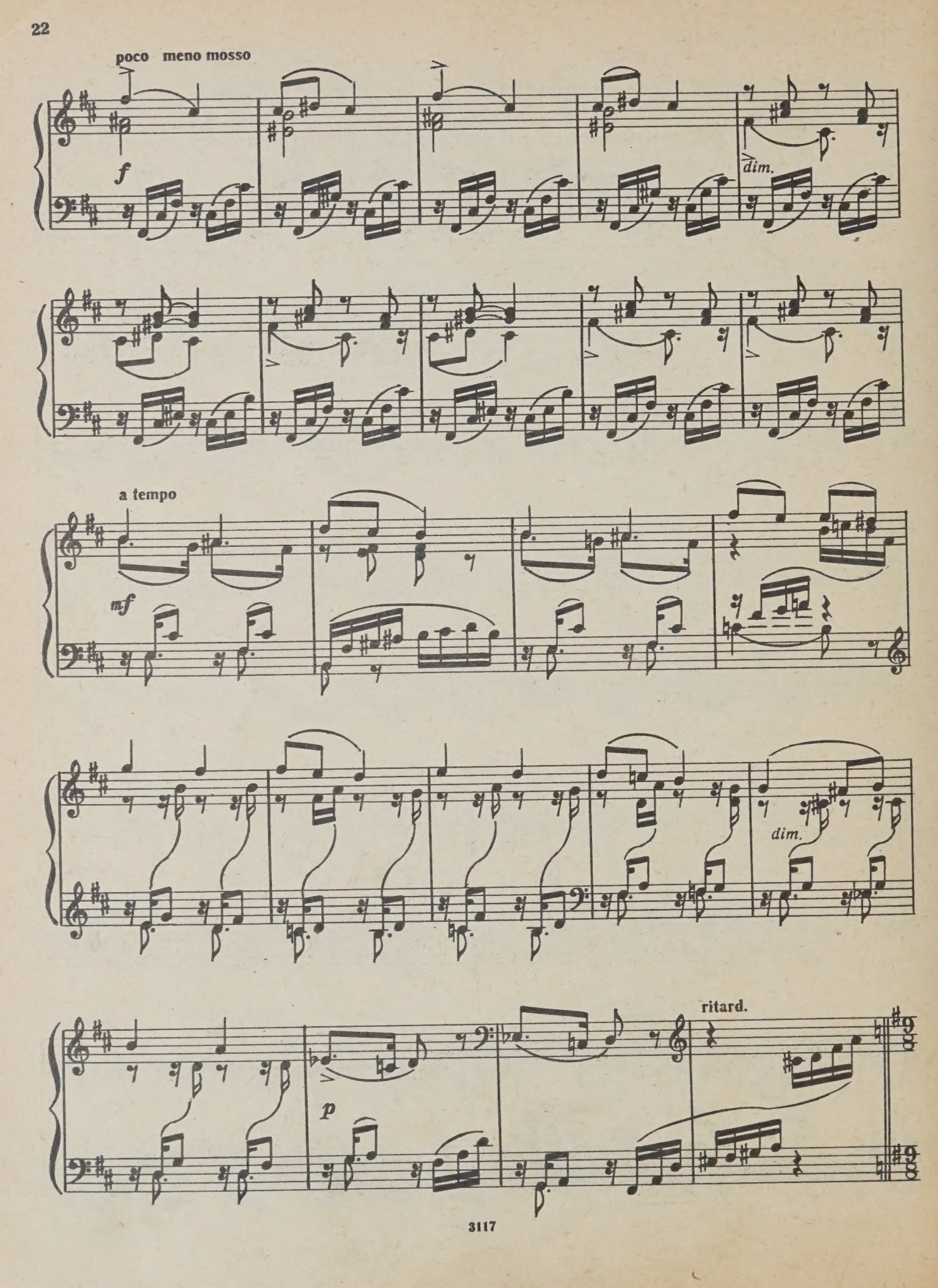
Allegretto giocoso

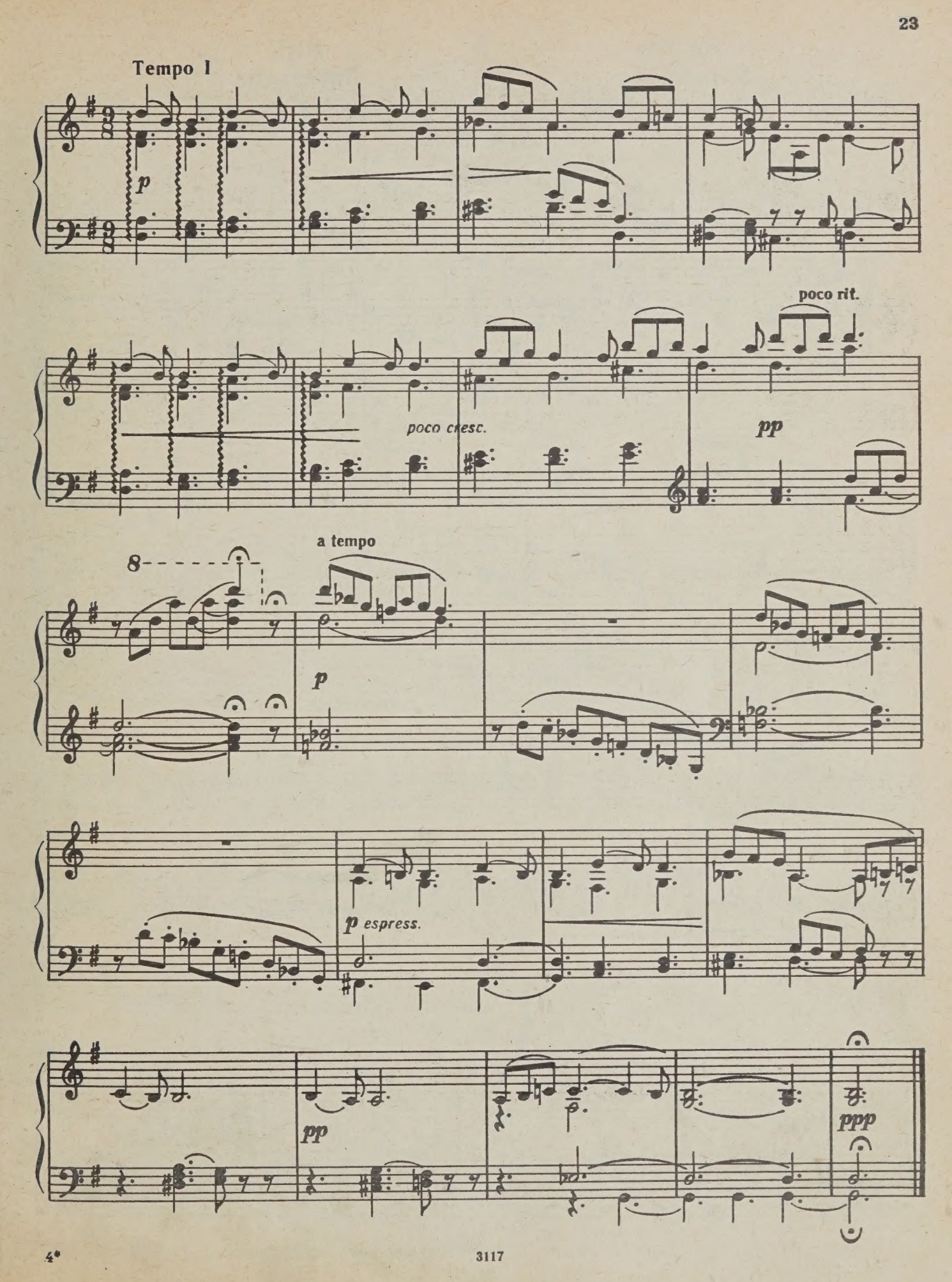
mf

p

cresc.

poco ritard.


poco meno mosso
f
dim.
a tempo
mf
dim.
p
ritard.


Tempo I
p
poco cresc.
poco rit.
pp
8
a tempo
p
p espress.
pp
ppp

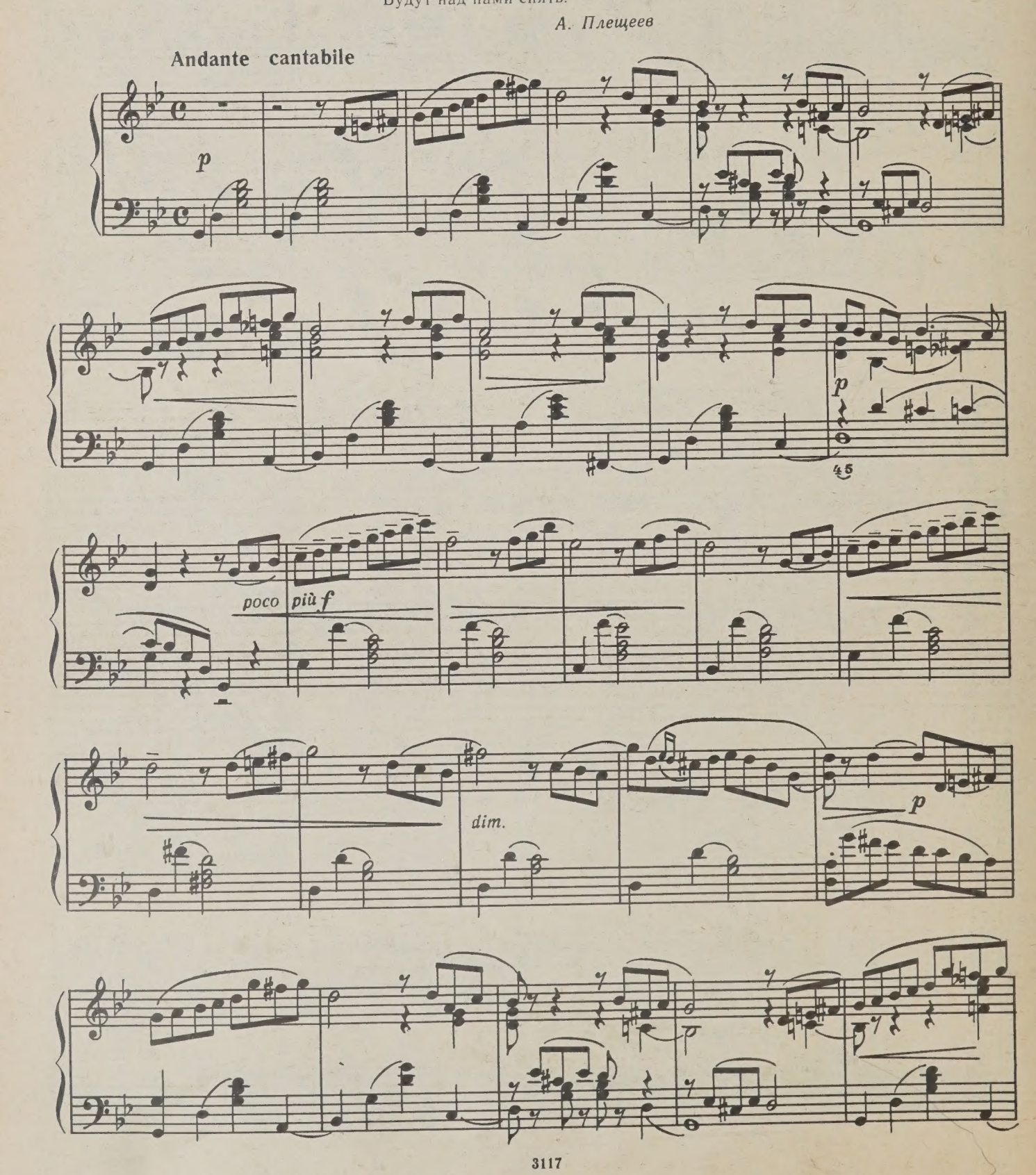
ИЮНЬ
Баркарола

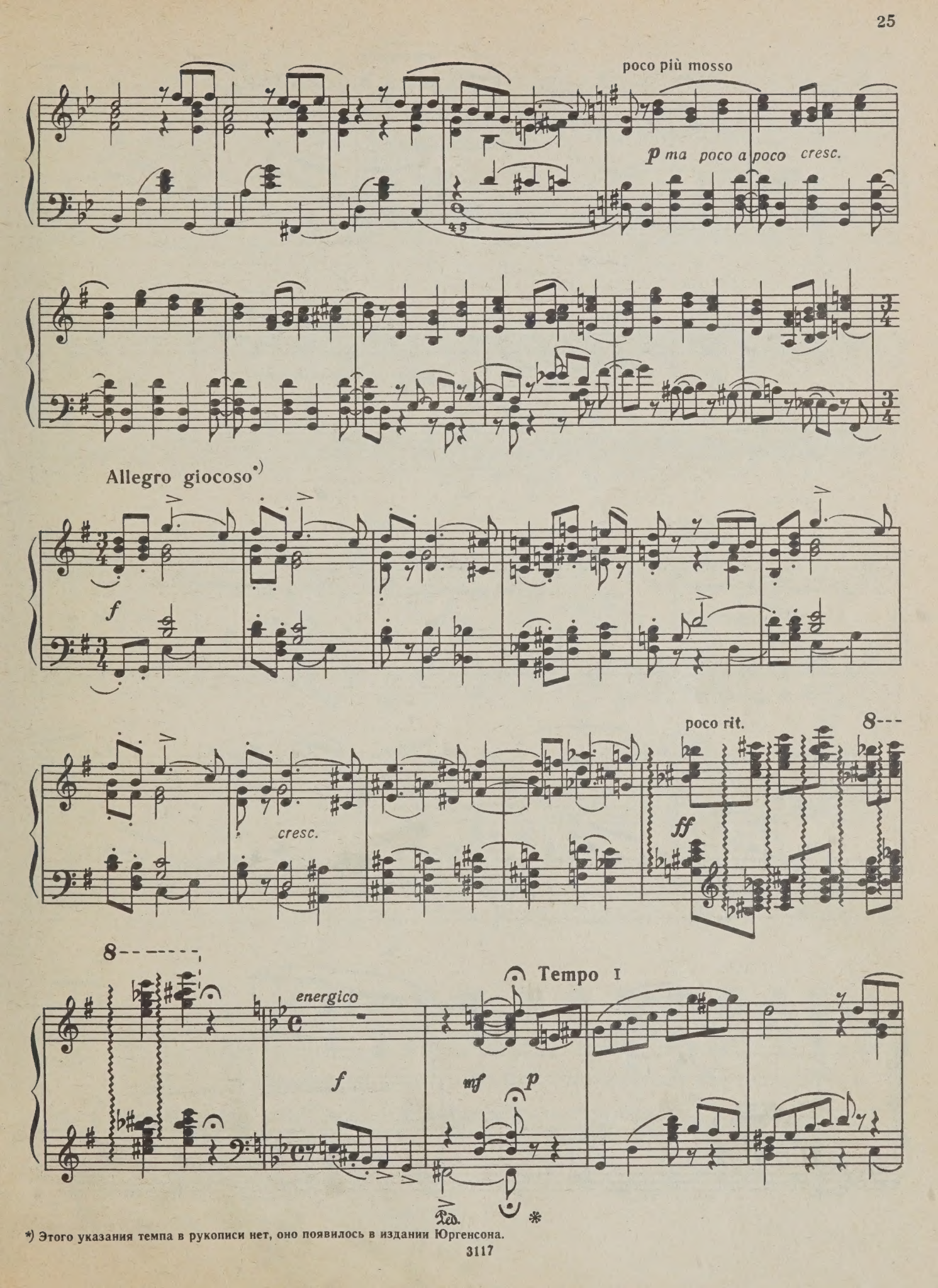
6

JUIN
Barcarolle

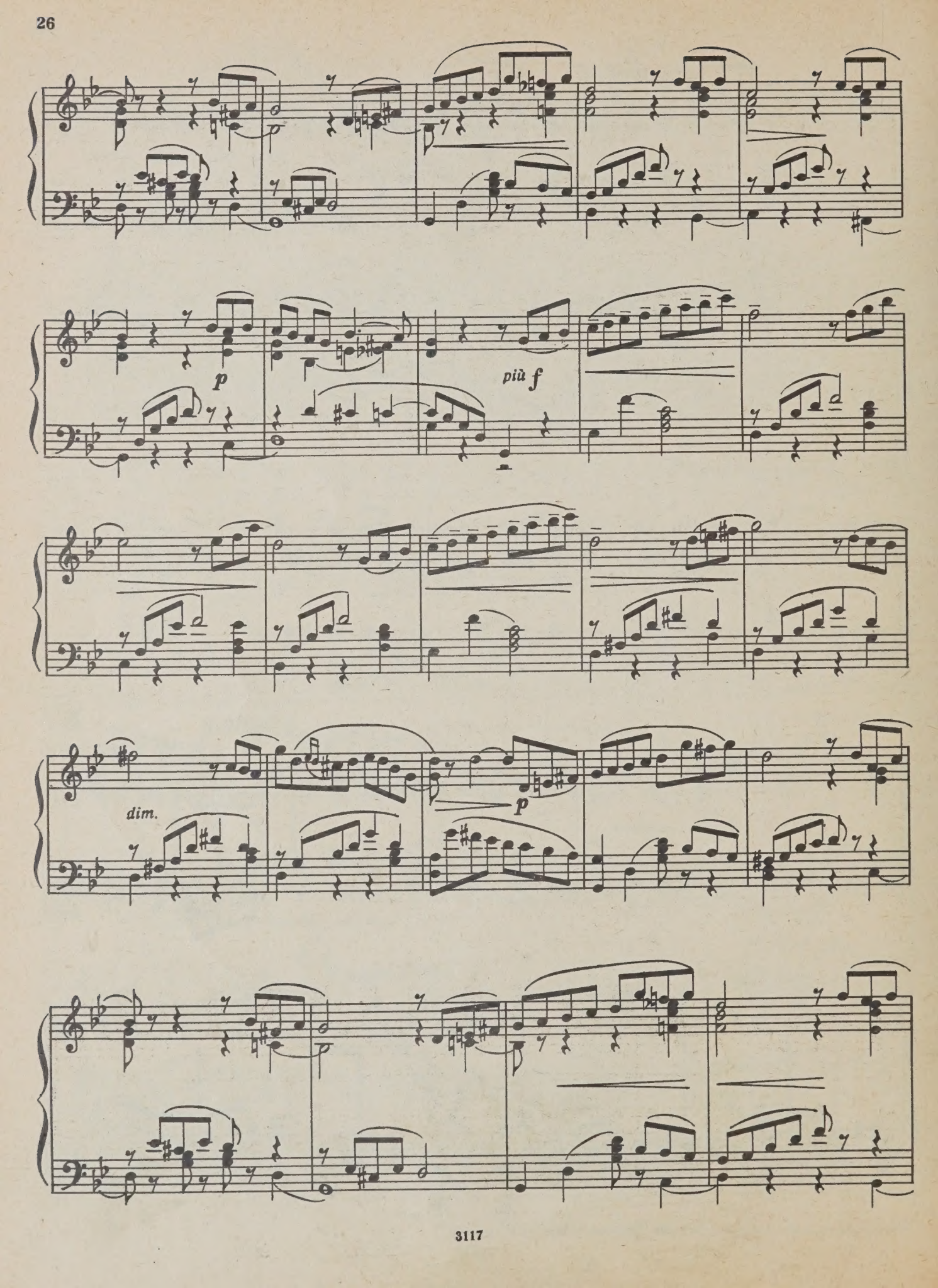
Выйдем на берег, там волны
Ноги нам будут лобзать,
Звезды с таинственной грустью
Будут над нами сиять.

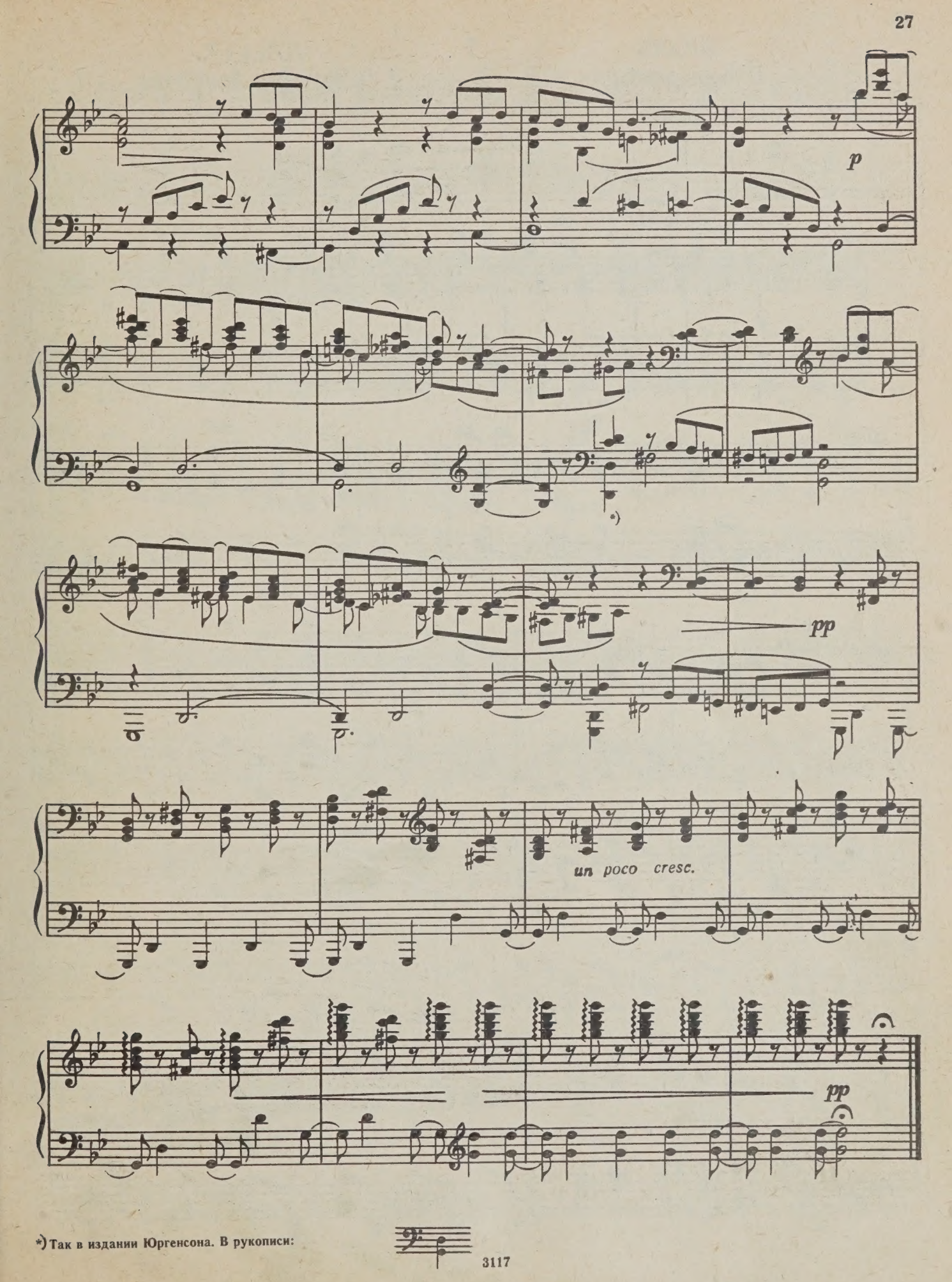
А. Плещеев





*) Этого указания темпа в рукописи нет, оно появилось в издании Юргенсона.


p
più f
dim.
p



*) Так в издании Юргенсона. В рукописи:

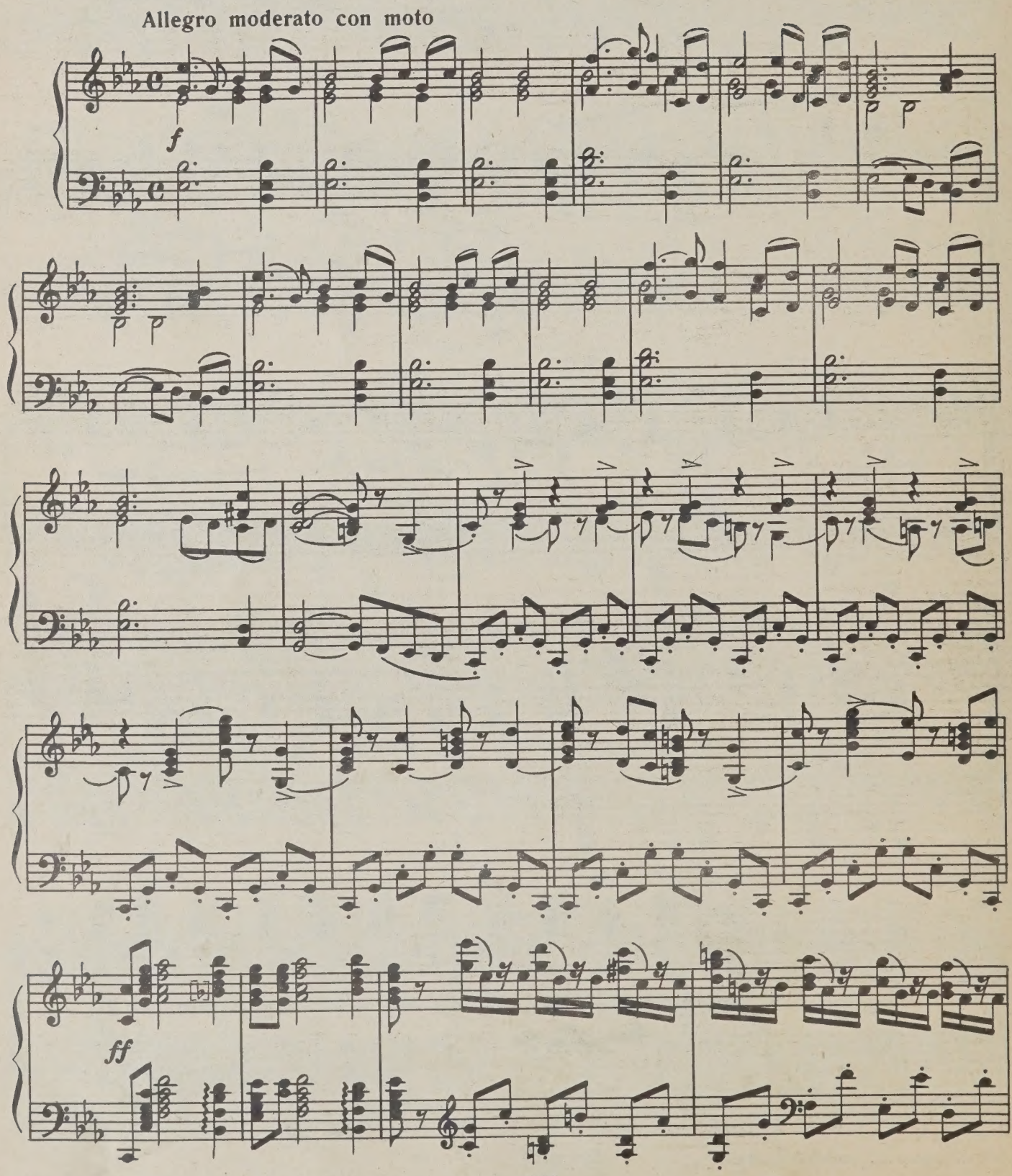
ИЮЛЬ
Песнь косаря

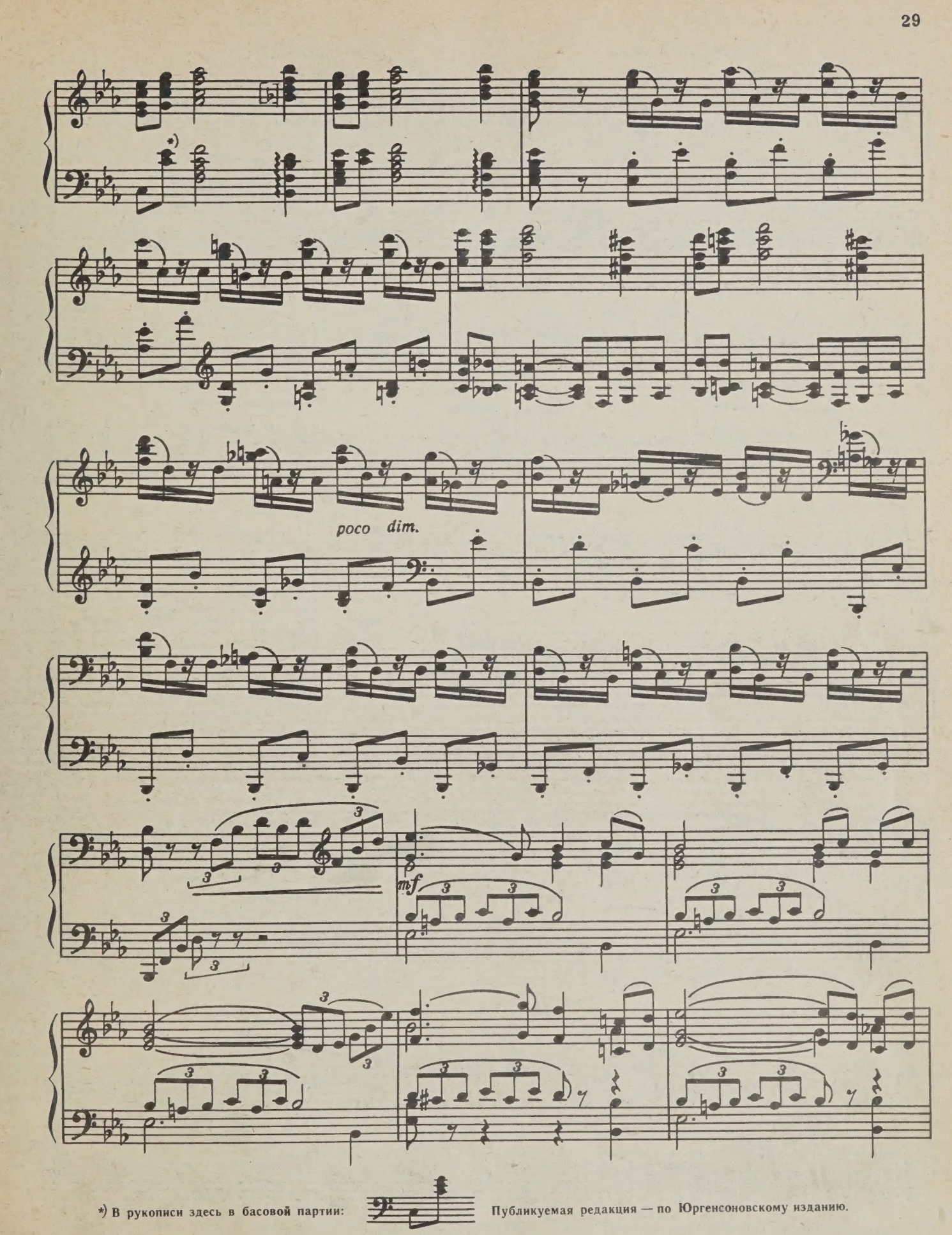
7

JUILLET
Chant du faucheur

Раззудись, плечо,
Размахнись, рука!
Ты пахни в лицо,
Ветер с полудня!

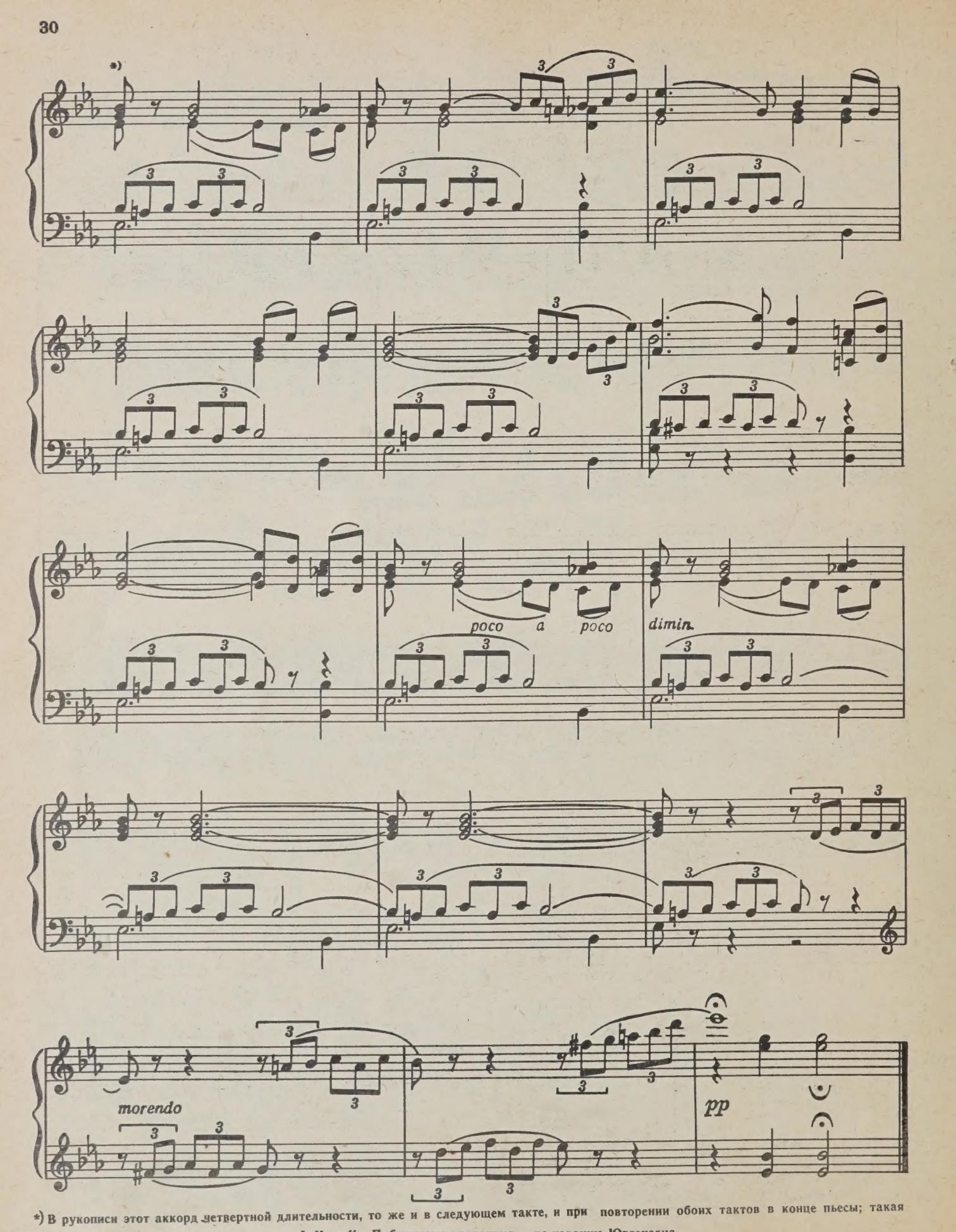
А. Кольцов





*) В рукописи здесь в басовой партии:

Публикуемая редакция — по Юргенсоновскому изданию.



*) В рукописи этот аккорд четвертной длительности, то же и в следующем такте, и при повторении обоих тактов в конце пьесы; такая же редакция и во французском издании J. Hamelle. Публикуемая редакция — по изданию Юргенсона.

АВГУСТ
Жатва

8

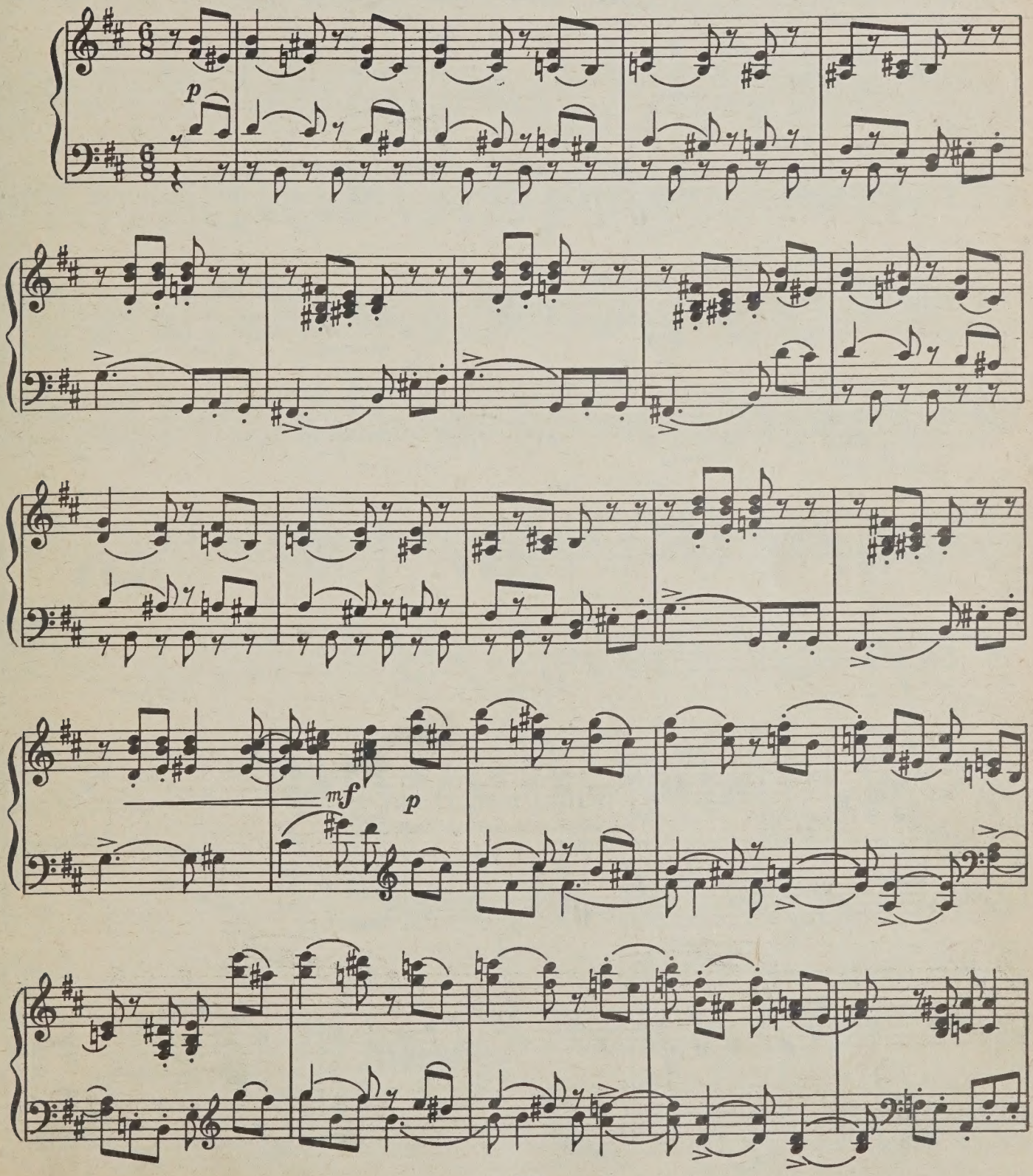
AOÛT
La moisson

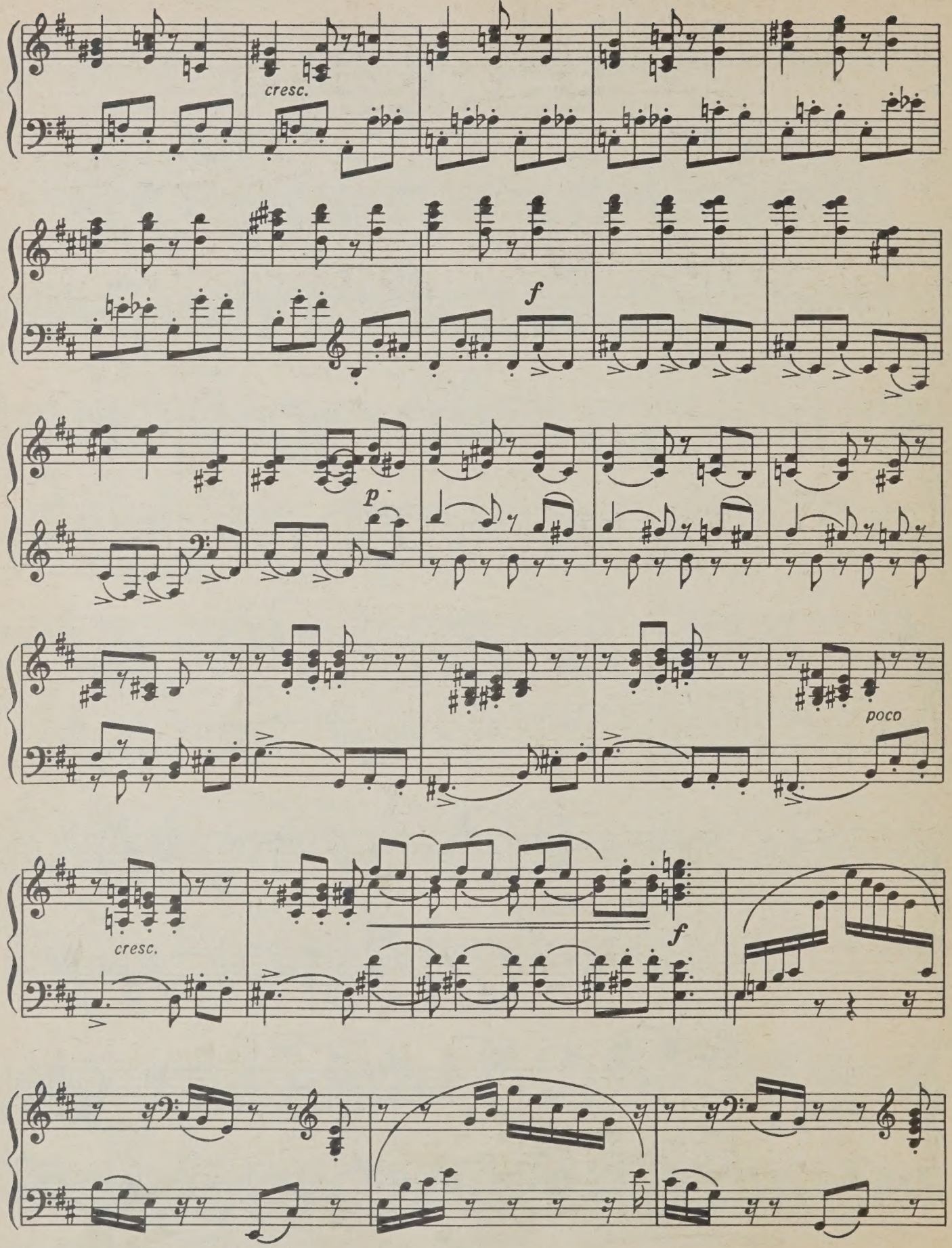
Люди семьями
Принялися жать,
Косить под корень
Рожь высокую!

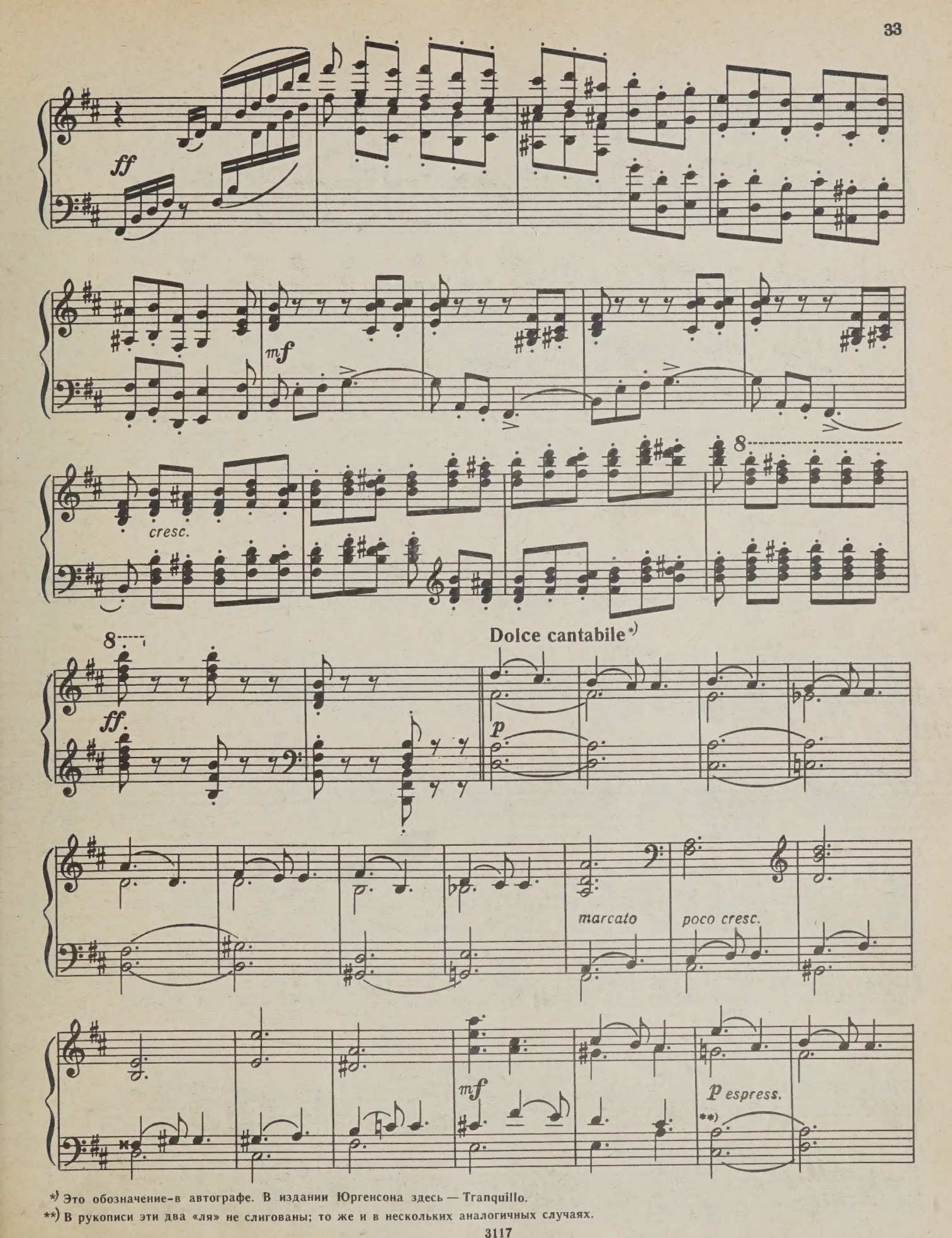
В копны частые
Снопы сложены,
От возов всю ночь
Скрыпит музыка.

А. Кольцов

Allegro vivace

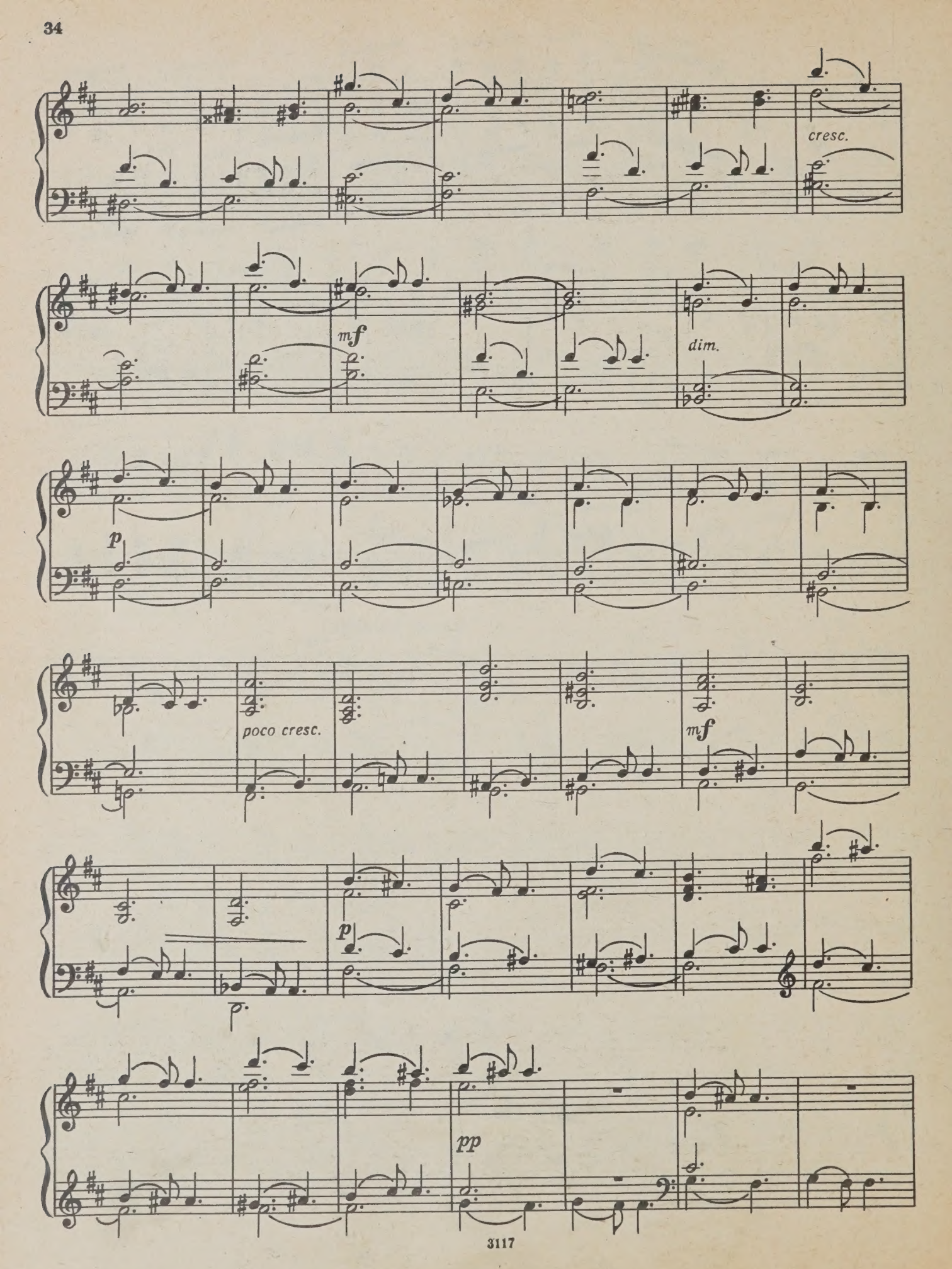


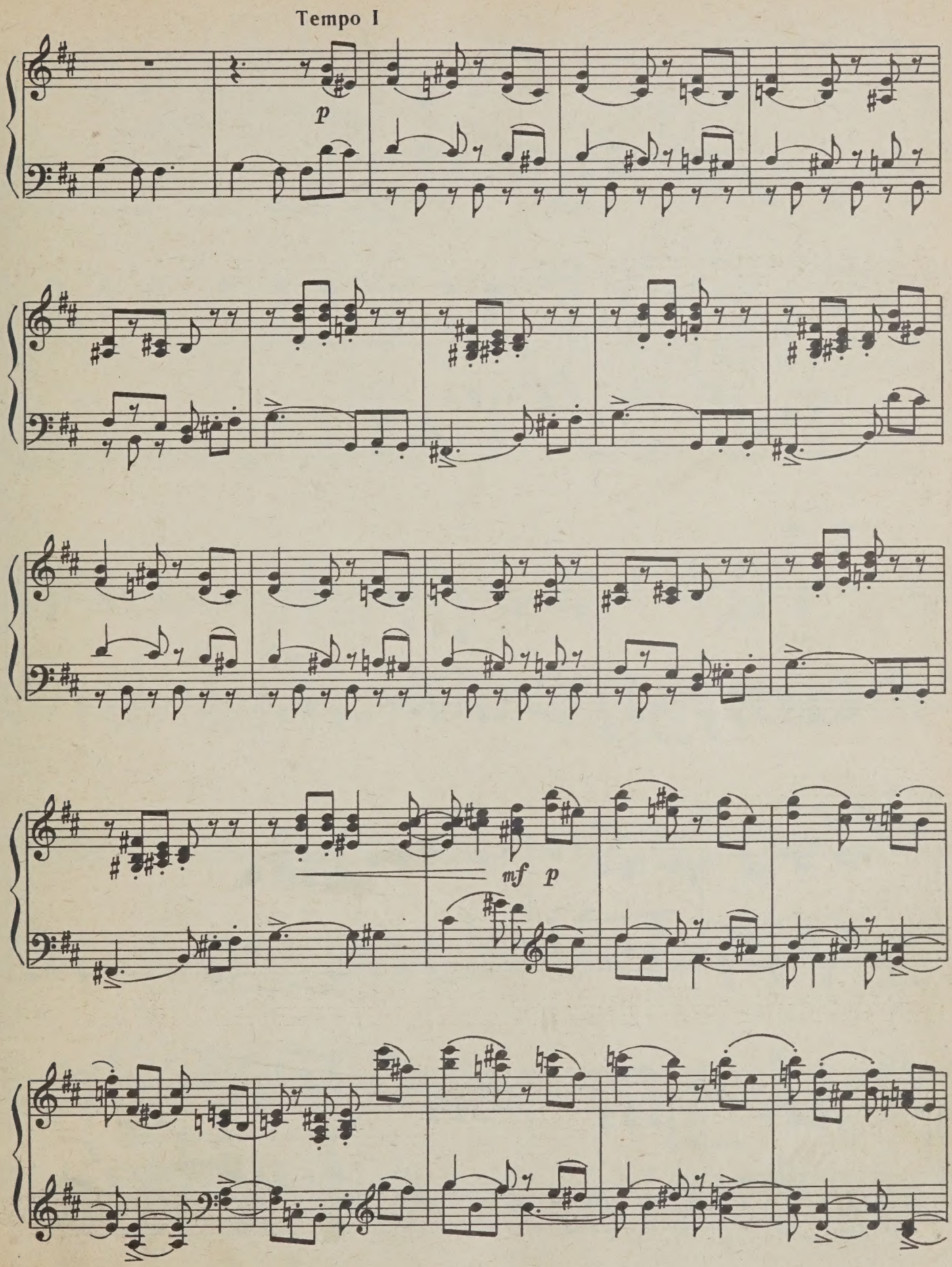

cresc.
f
p
poco
cresc.
f

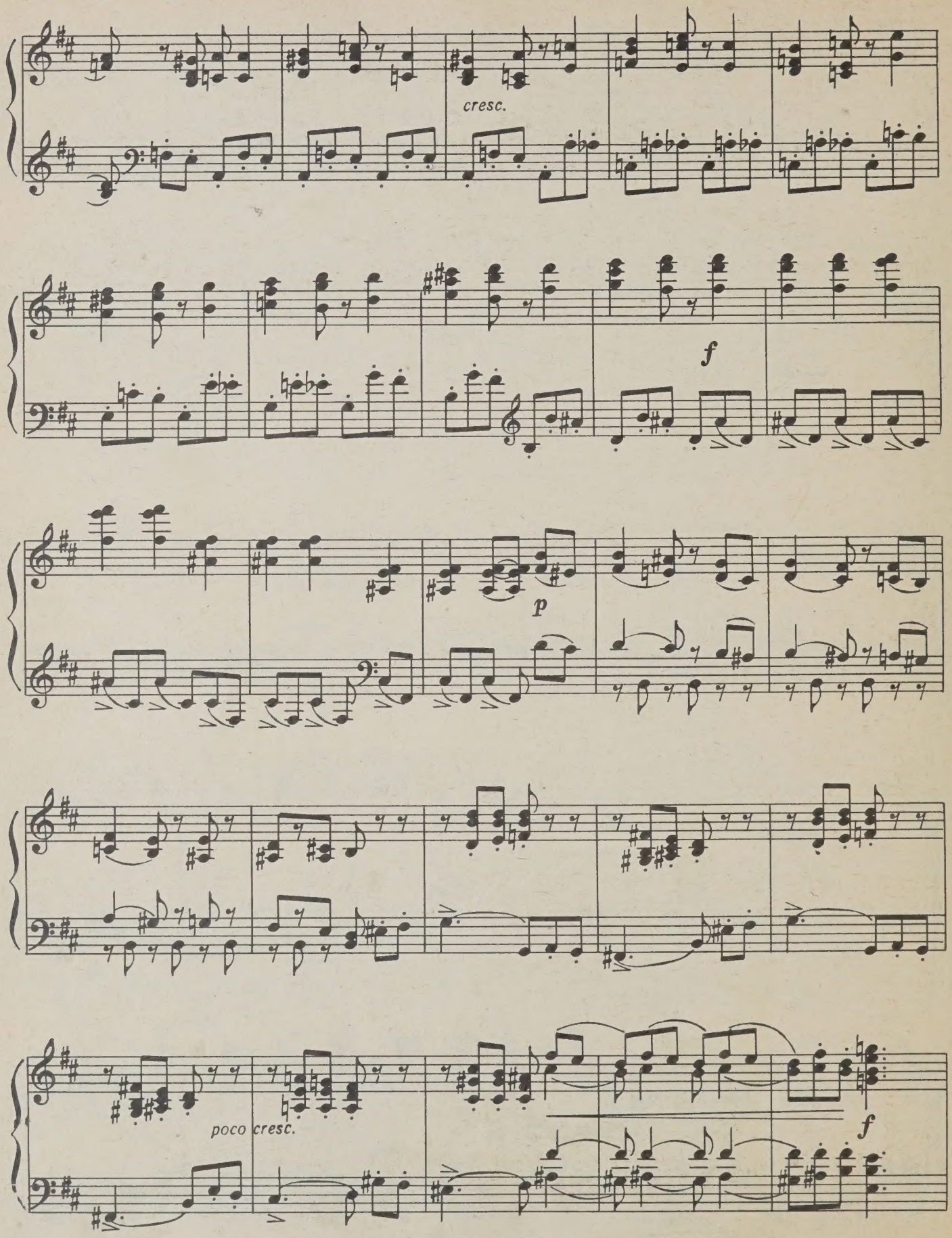


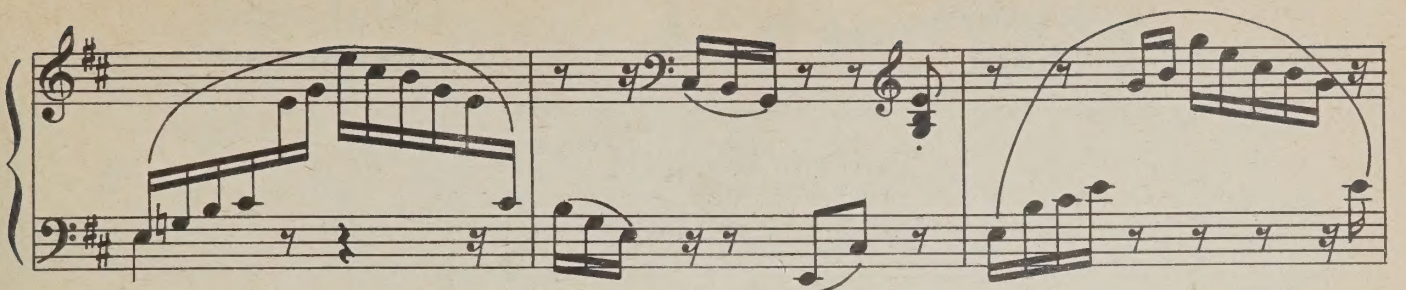
*) Это обозначение в автографе. В издании Юргенсона здесь — Tranquillo.

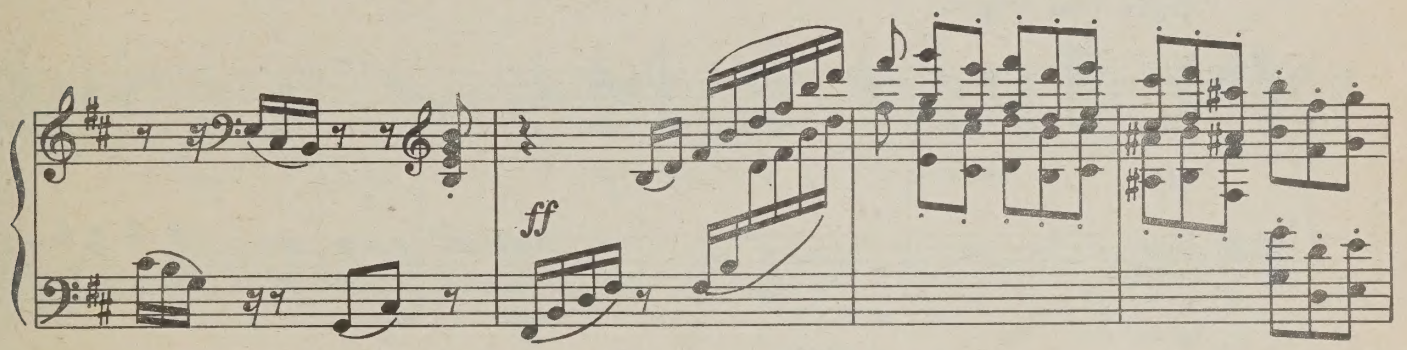
**) В рукописи эти два «ля» не слигованы; то же и в нескольких аналогичных случаях.

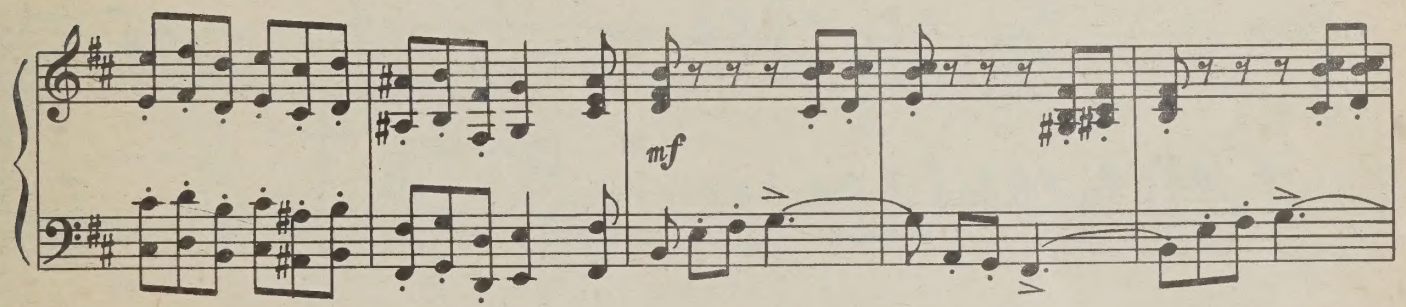

cresc.
mf
dim.
p
poco cresc.
mf
p
pp

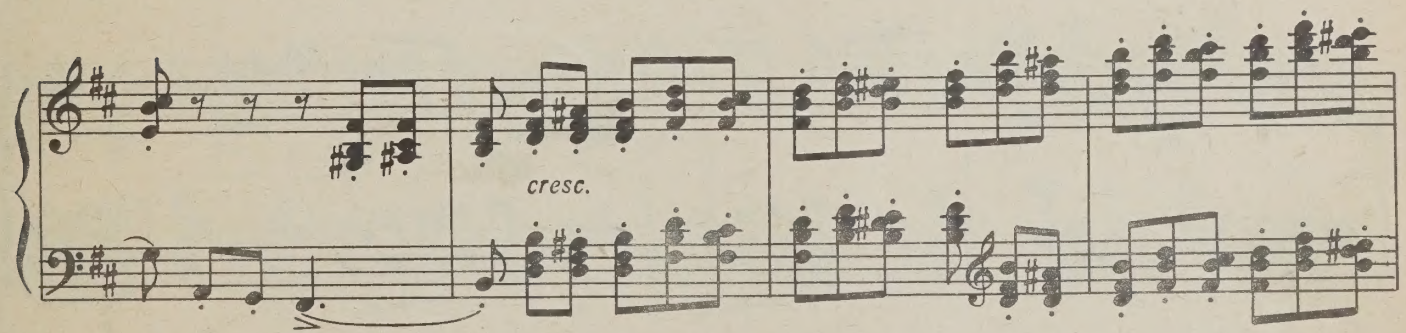

Tempo I
p
mf
p

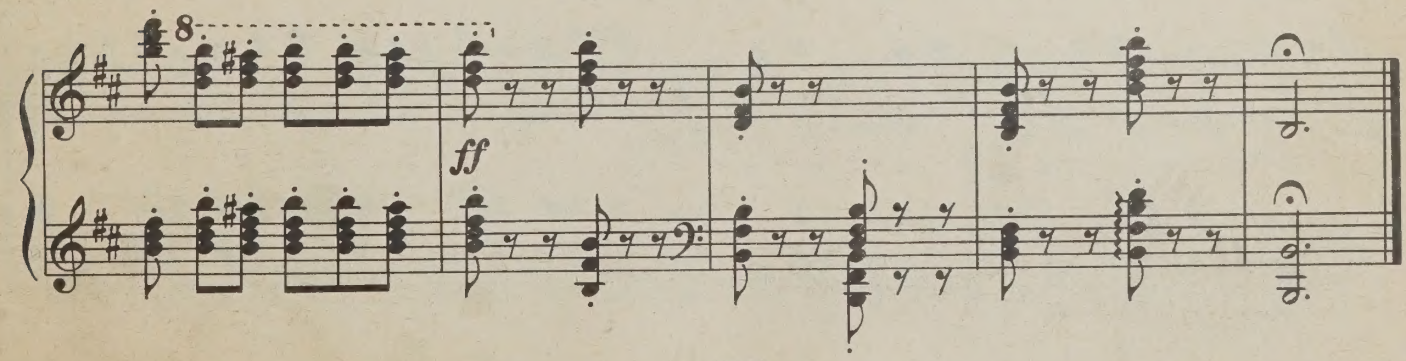

cresc.
f
p
poco cresc.
f




ff


mf


cresc.


8
ff

СЕНТЯБРЬ
Охота

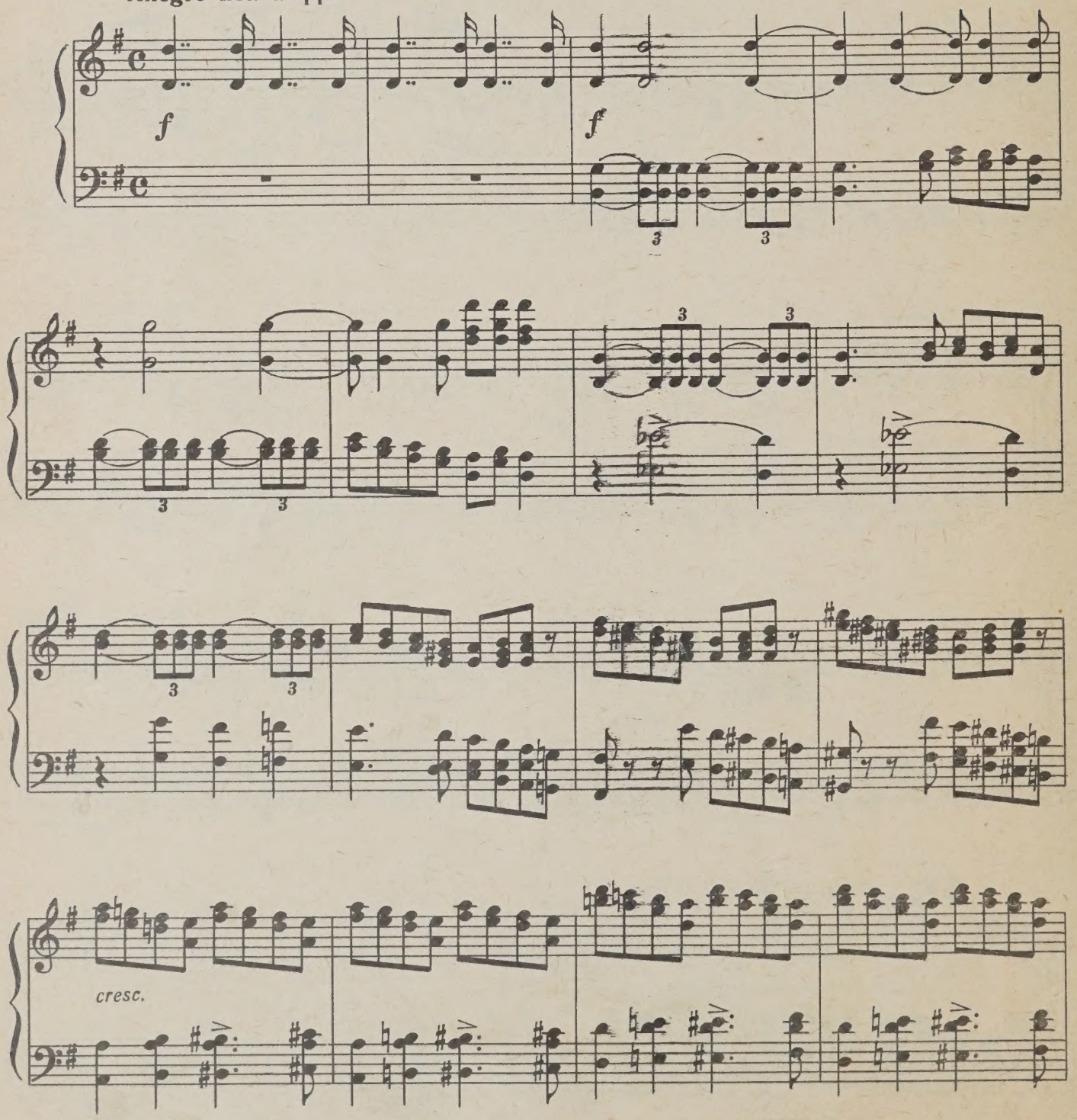
9

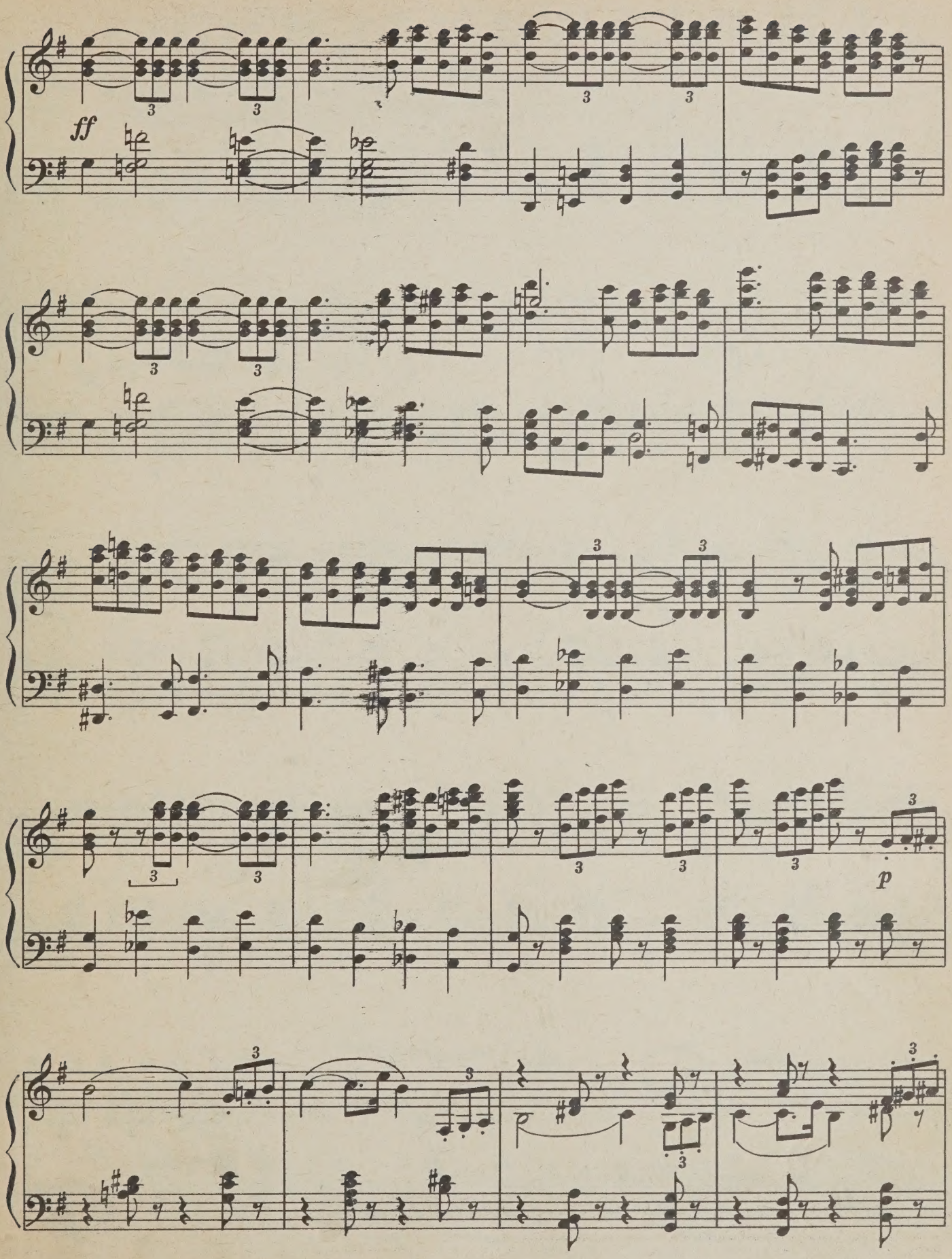
SEPTEMBRE
La chasse

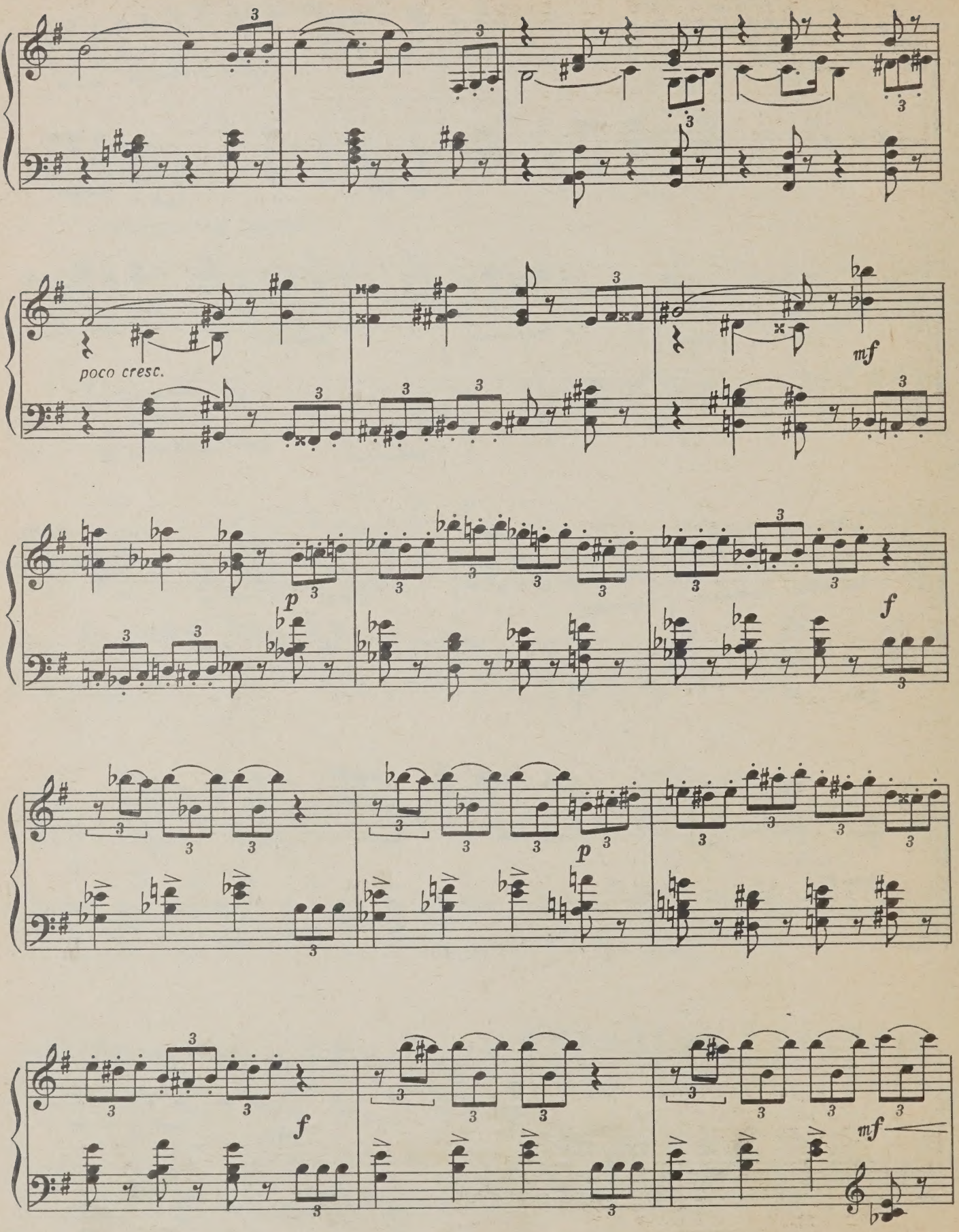
Пора, пора! Рога трубят;
Псари в охотничьих уборах
Чем свет уж на конях сидят;
Борзые прыгают на сворах.

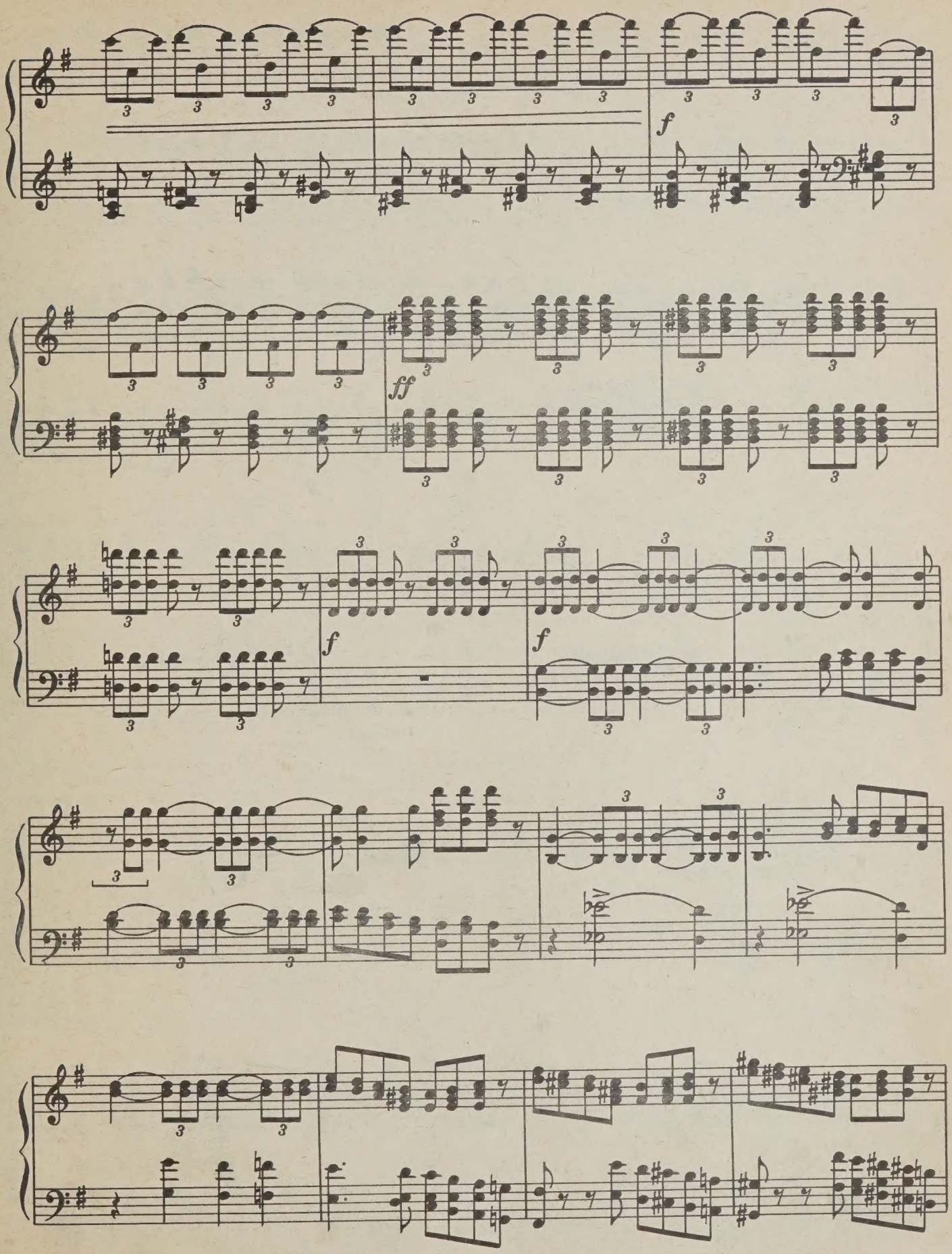
А. Пушкин
(Граф Нулин)

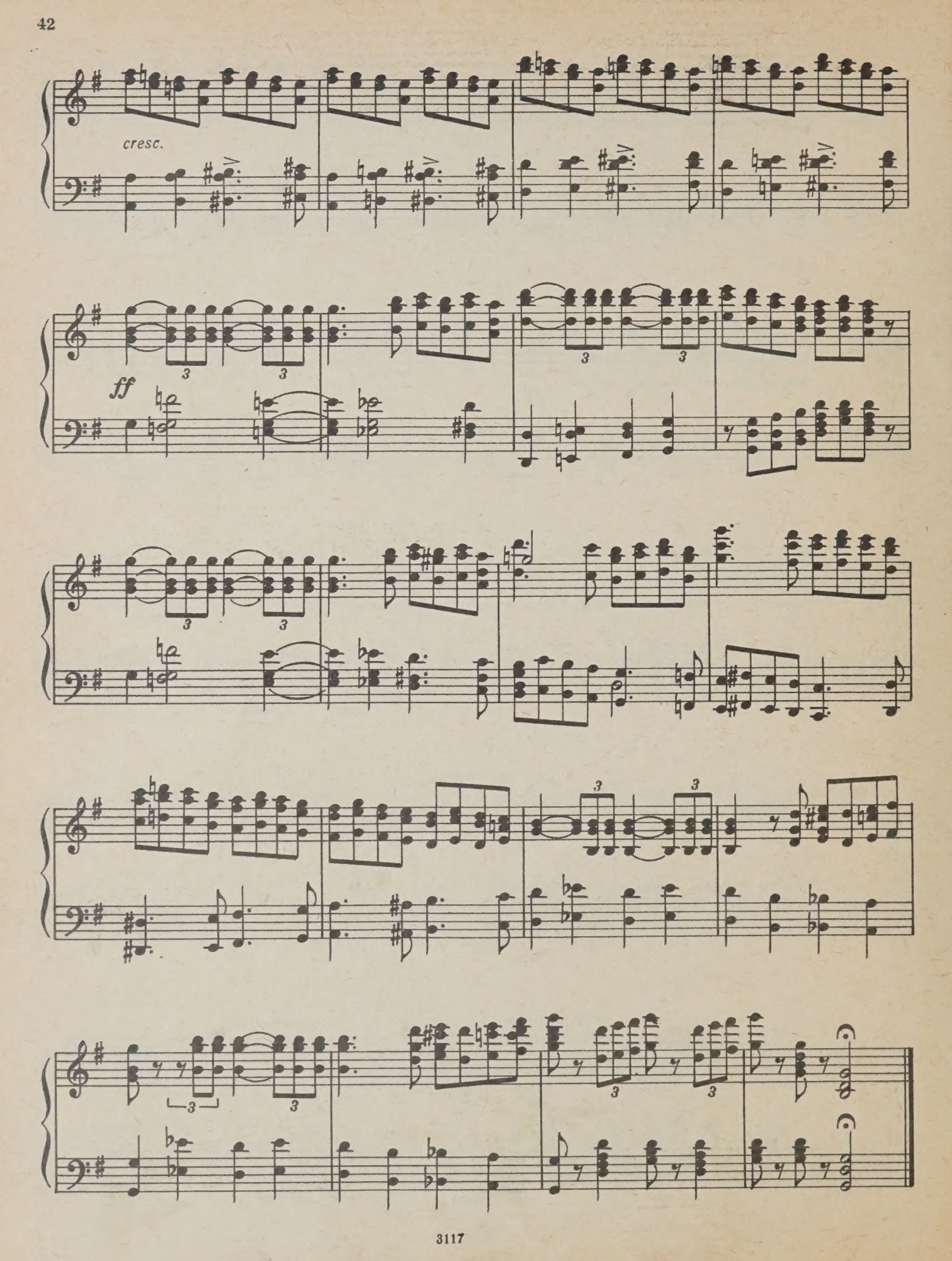
Allegro non troppo




ff
p


poco cresc.
mf
p
f
p
f
mf


f
ff
f
f

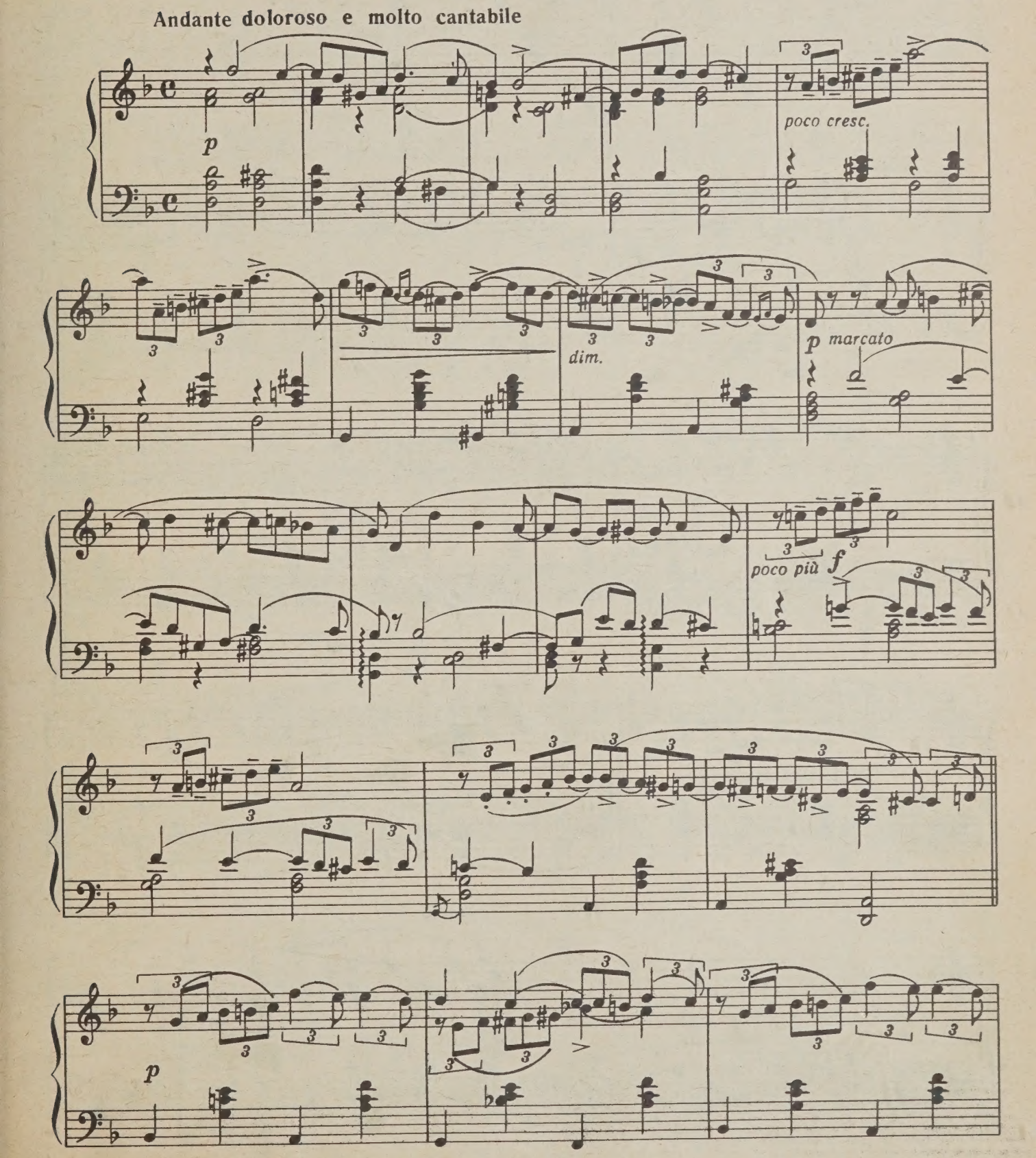

cresc.
ff

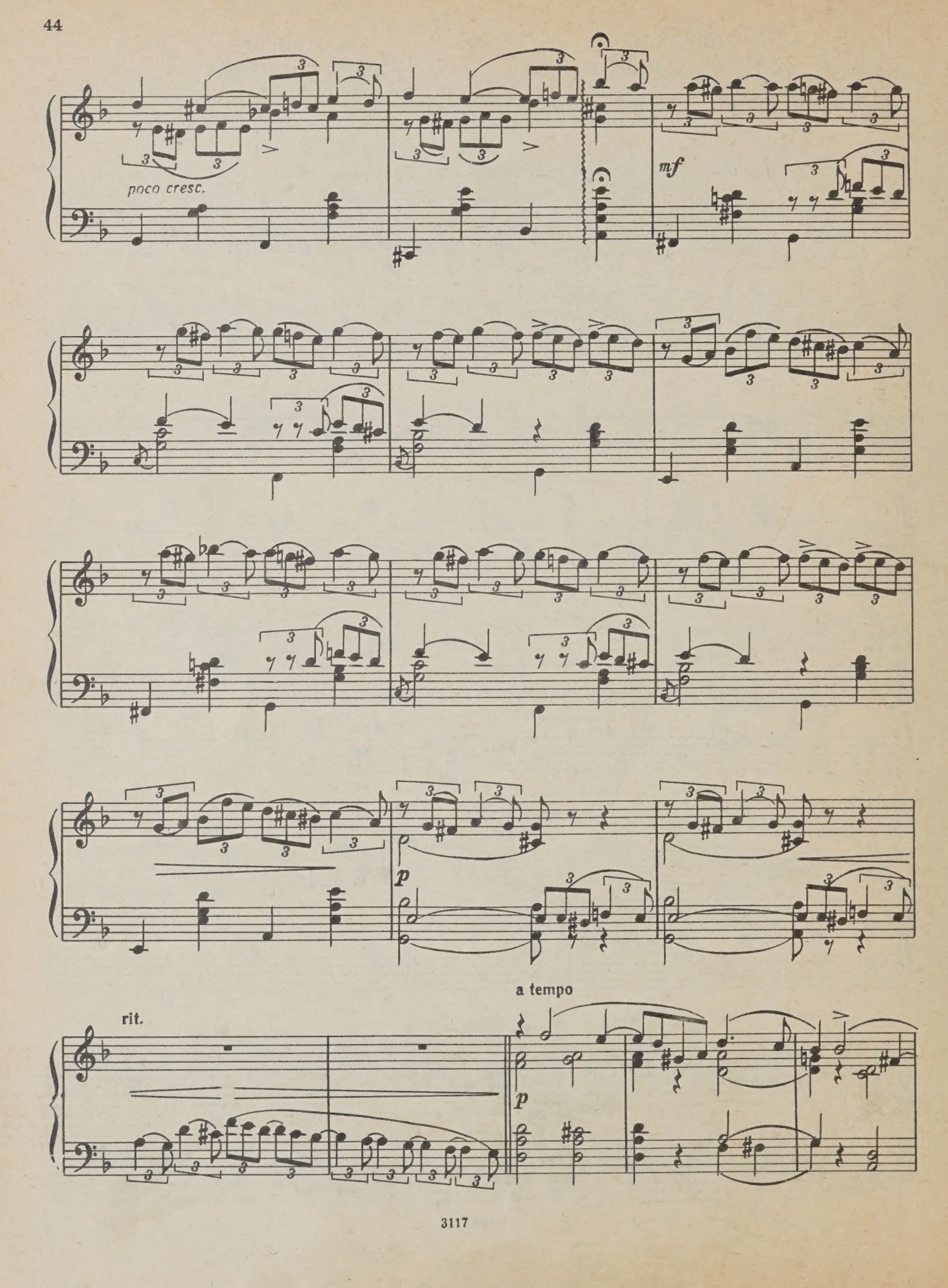
ОКТЯБРЬ 10 OCTOBRE
Осенняя песнь Chant d'automne

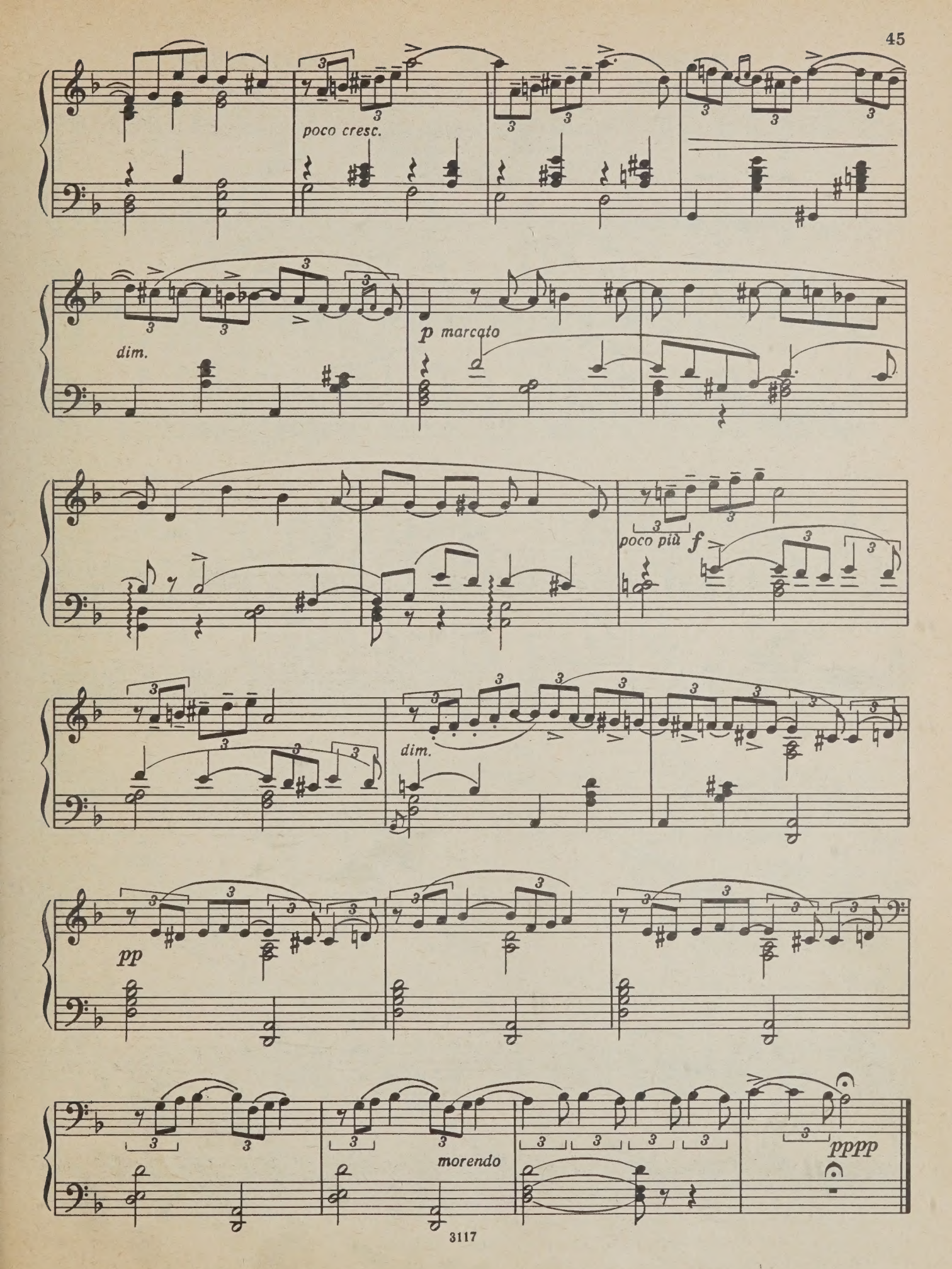
Осень, осыпается весь наш бедный сад,
Листья пожелтевшие по ветру летят...

А. Толстой

Andante doloroso e molto cantabile




poco cresc.
mf
p
rit.
a tempo
p


poco cresc.
dim.
p marcato
poco più f
dim.
pp
morendo
pppp

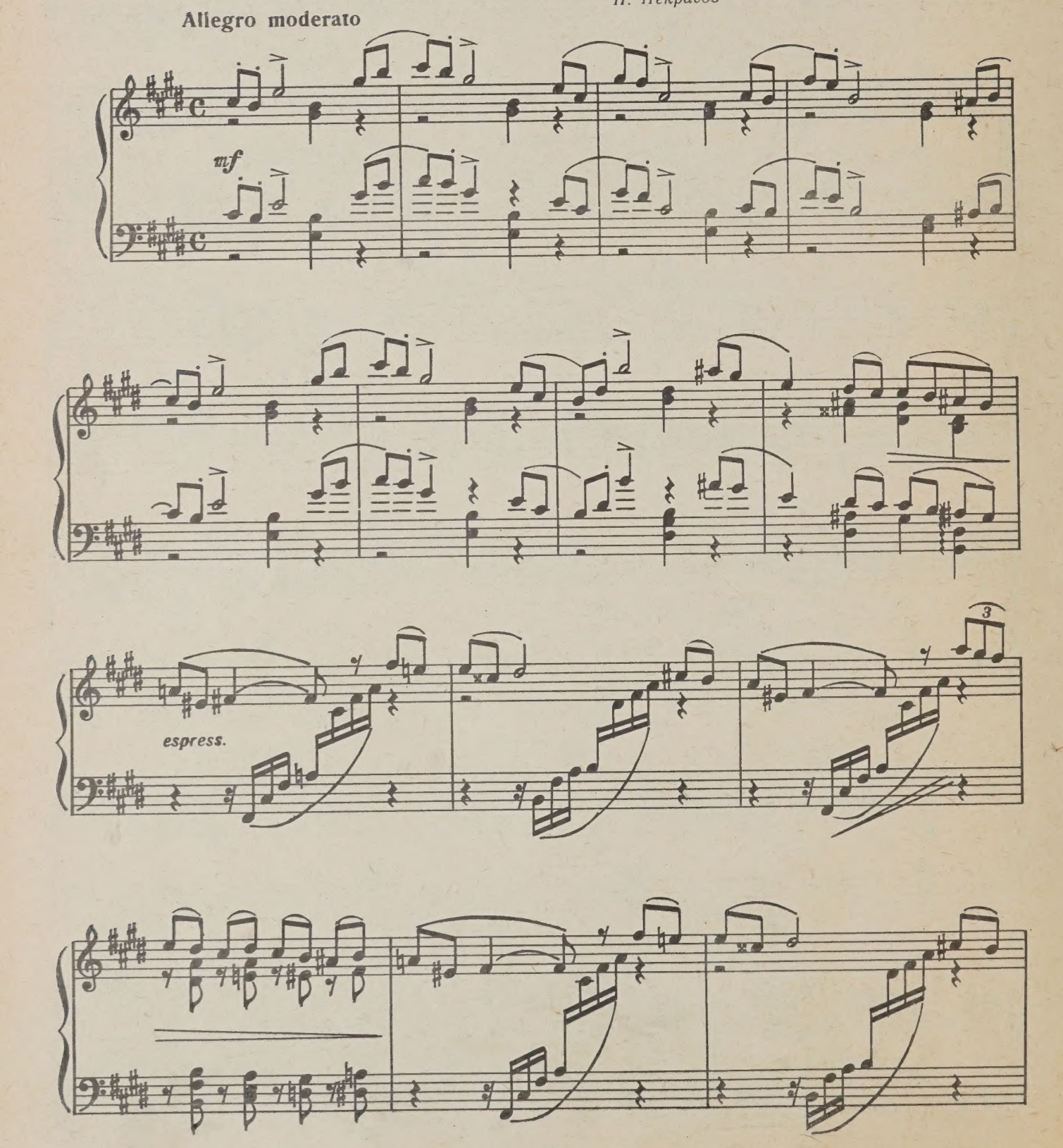
НОЯБРЬ
На тройке

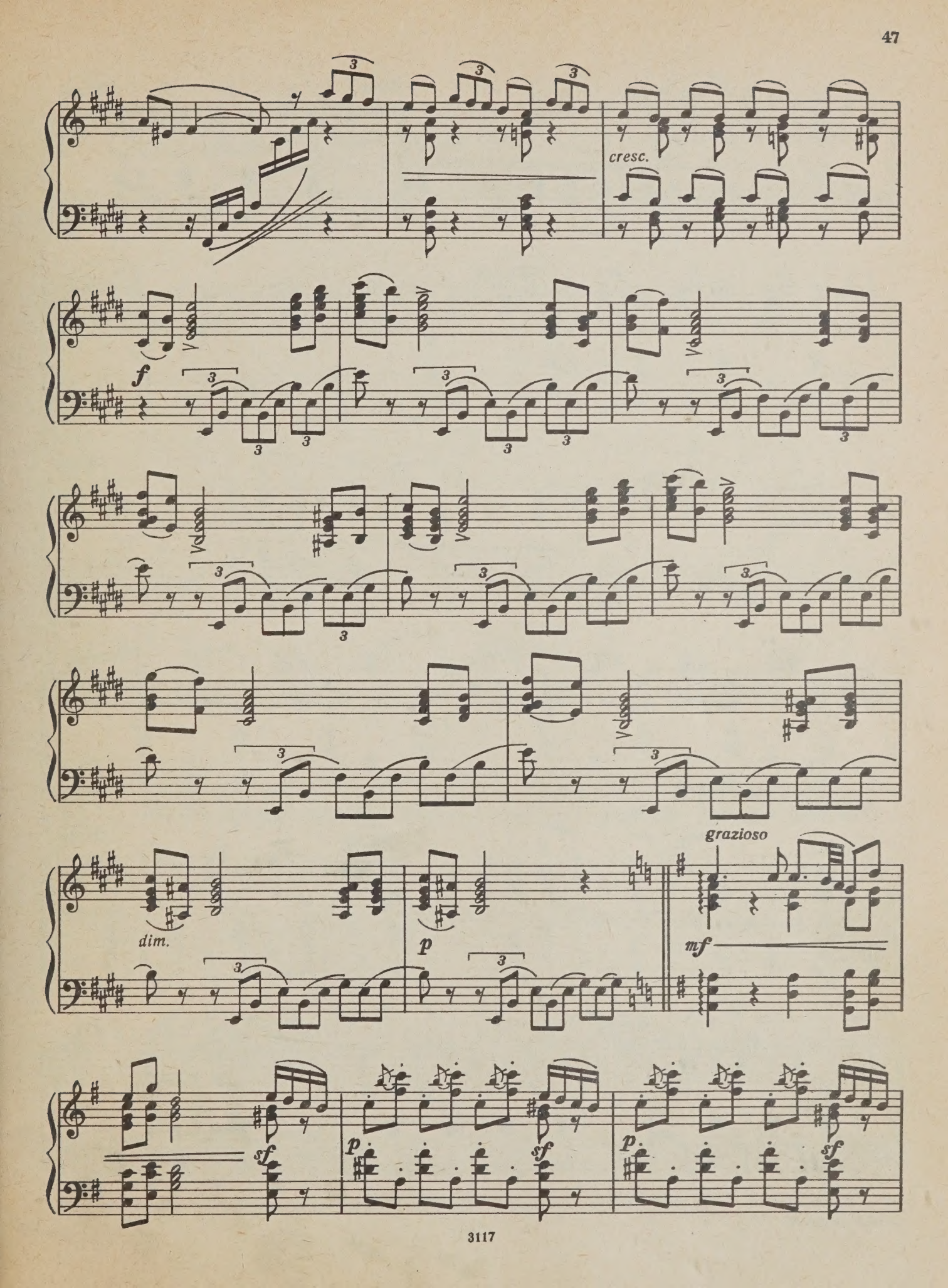
11

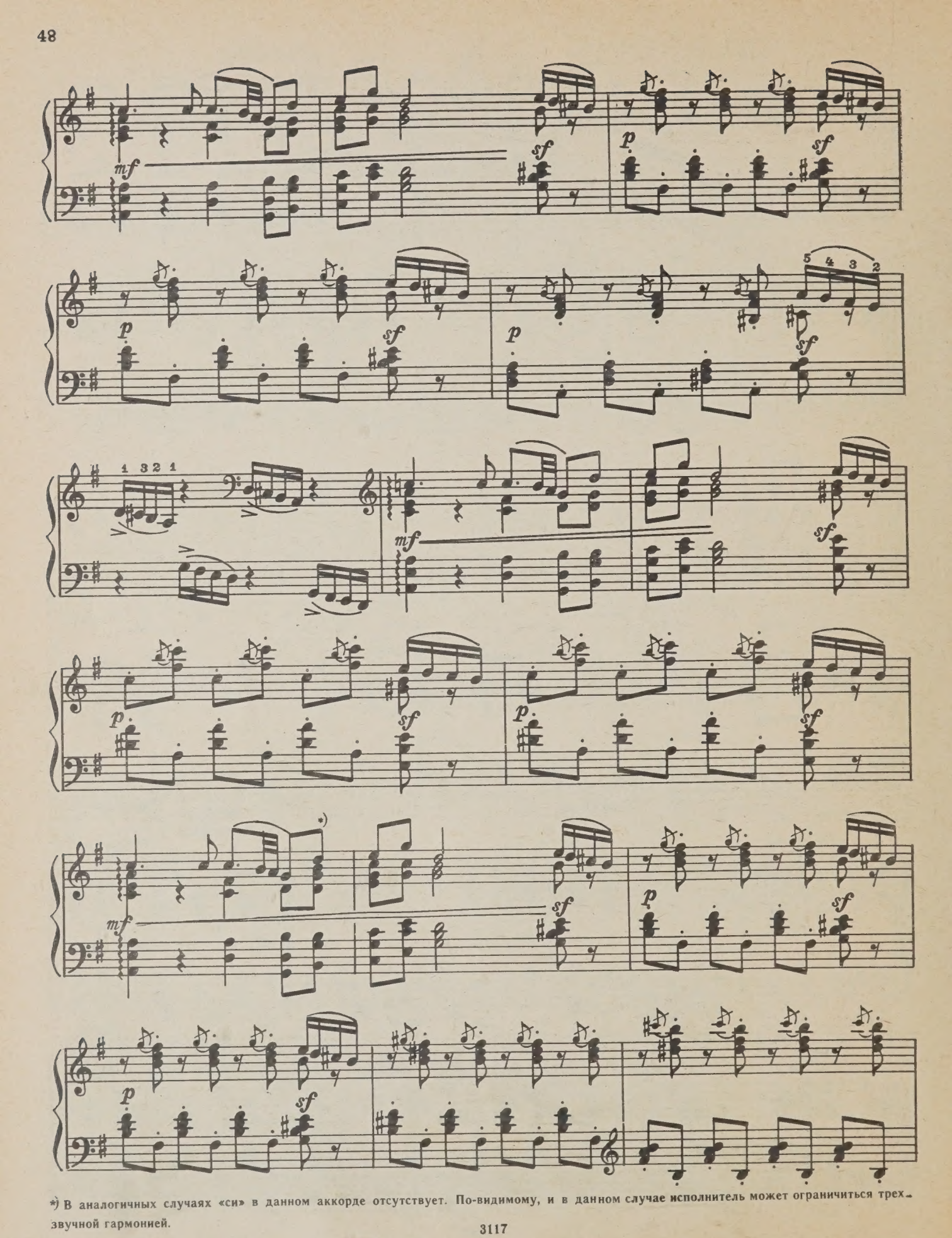
NOVEMBRE
Troïka

Не гляди же с тоской на дорогу,
И за тройкой во след не спеши,
И тоскливую в сердце тревогу
Поскорей навсегда заглуши.

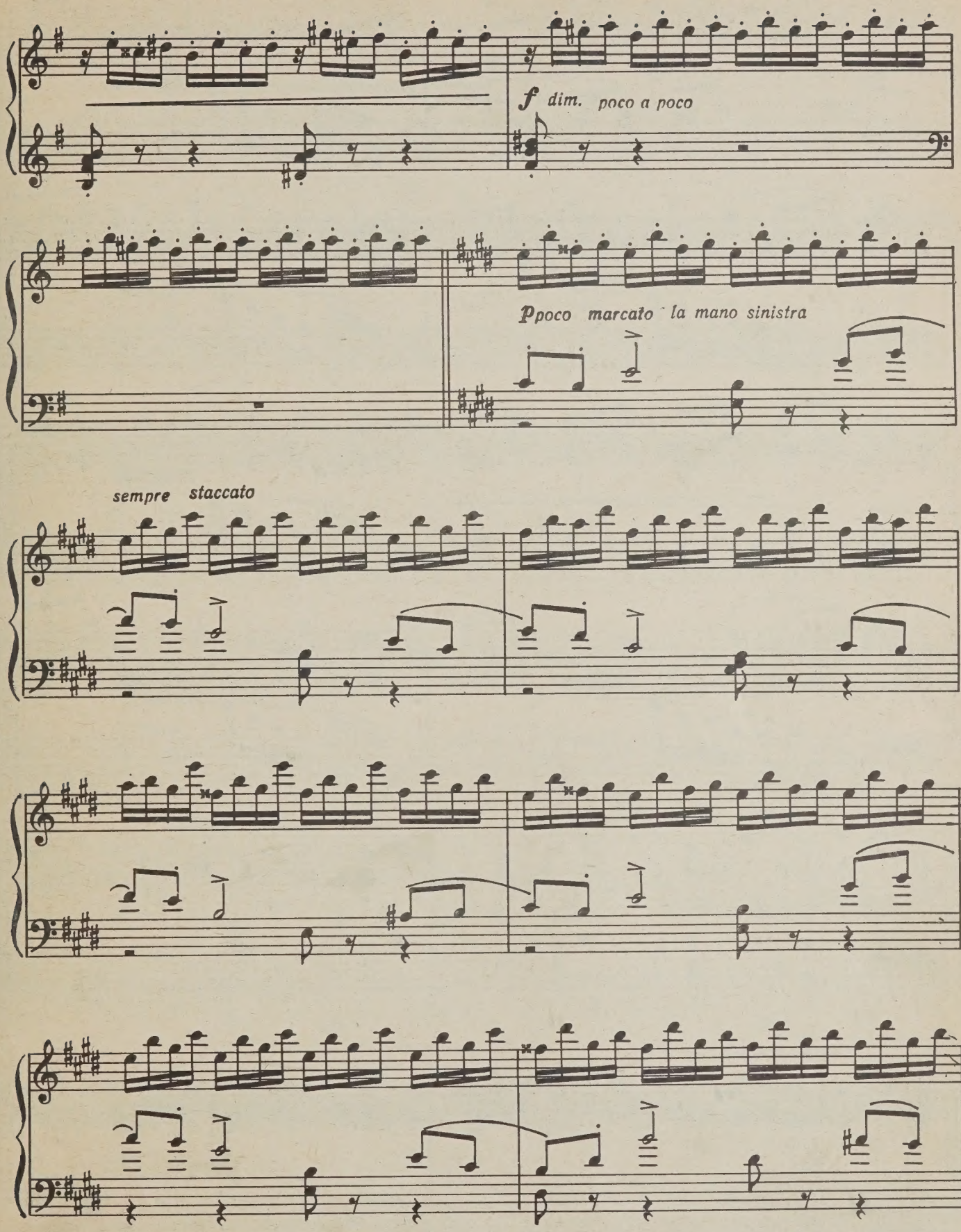
Н. Некрасов

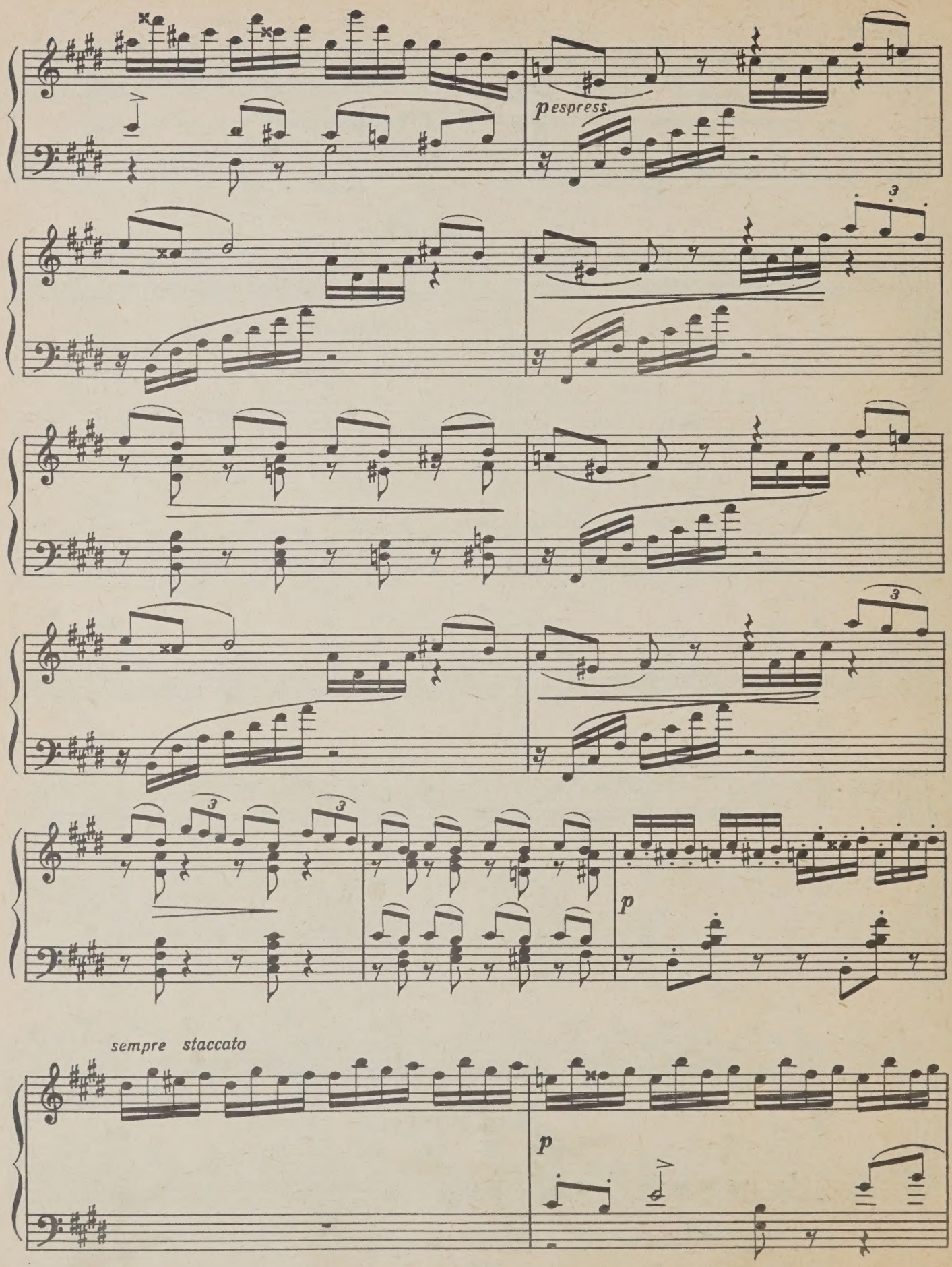


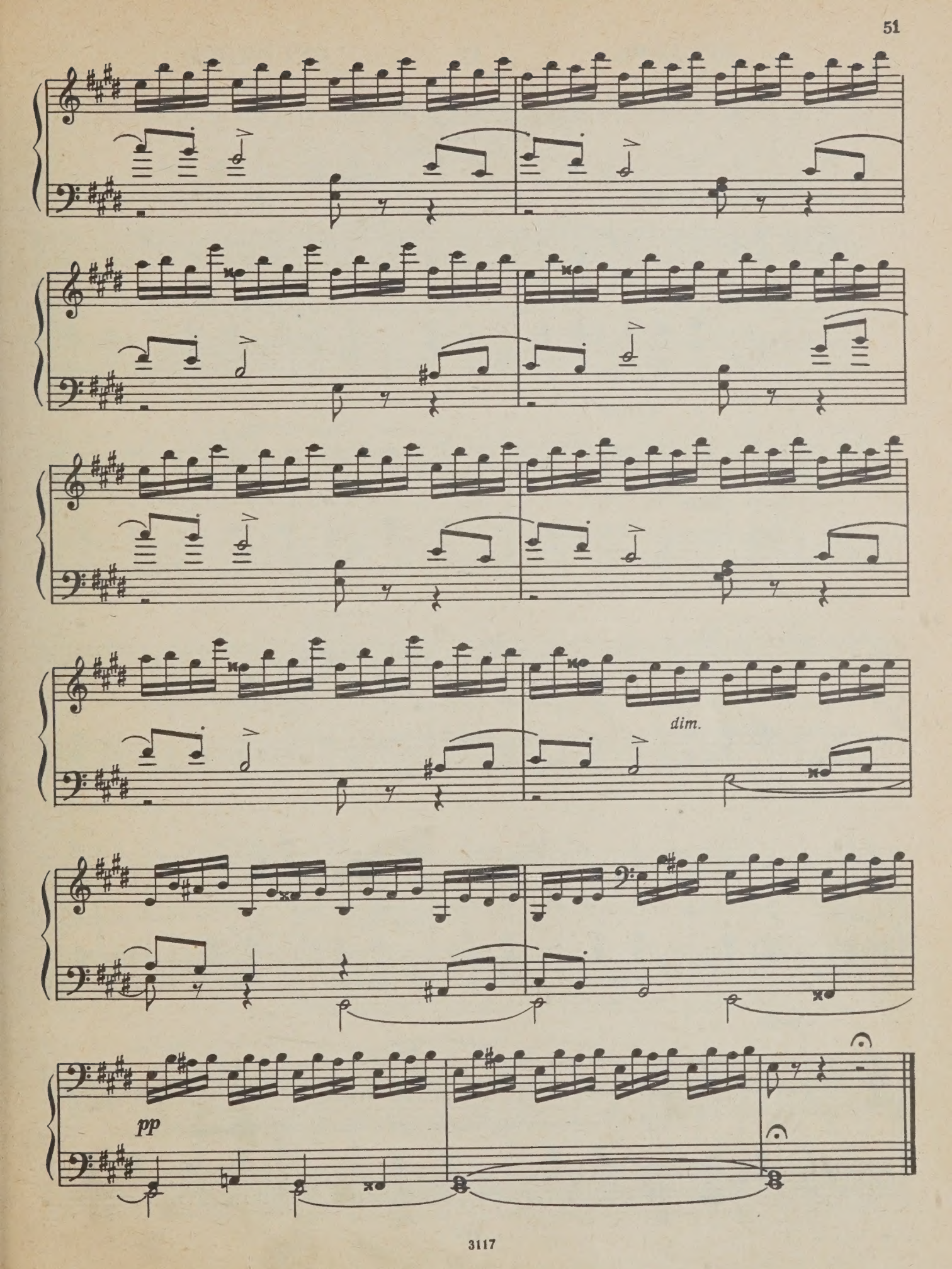

cresc.
f
dim.
p
grazioso
mf
sf
p
sf
p
sf



*) В аналогичных случаях «си» в данном аккорде отсутствует. По-видимому, и в данном случае исполнитель может ограничиться трехзвучной гармонией.


f dim. poco a poco
p poco marcato la mano sinistra
sempre staccato

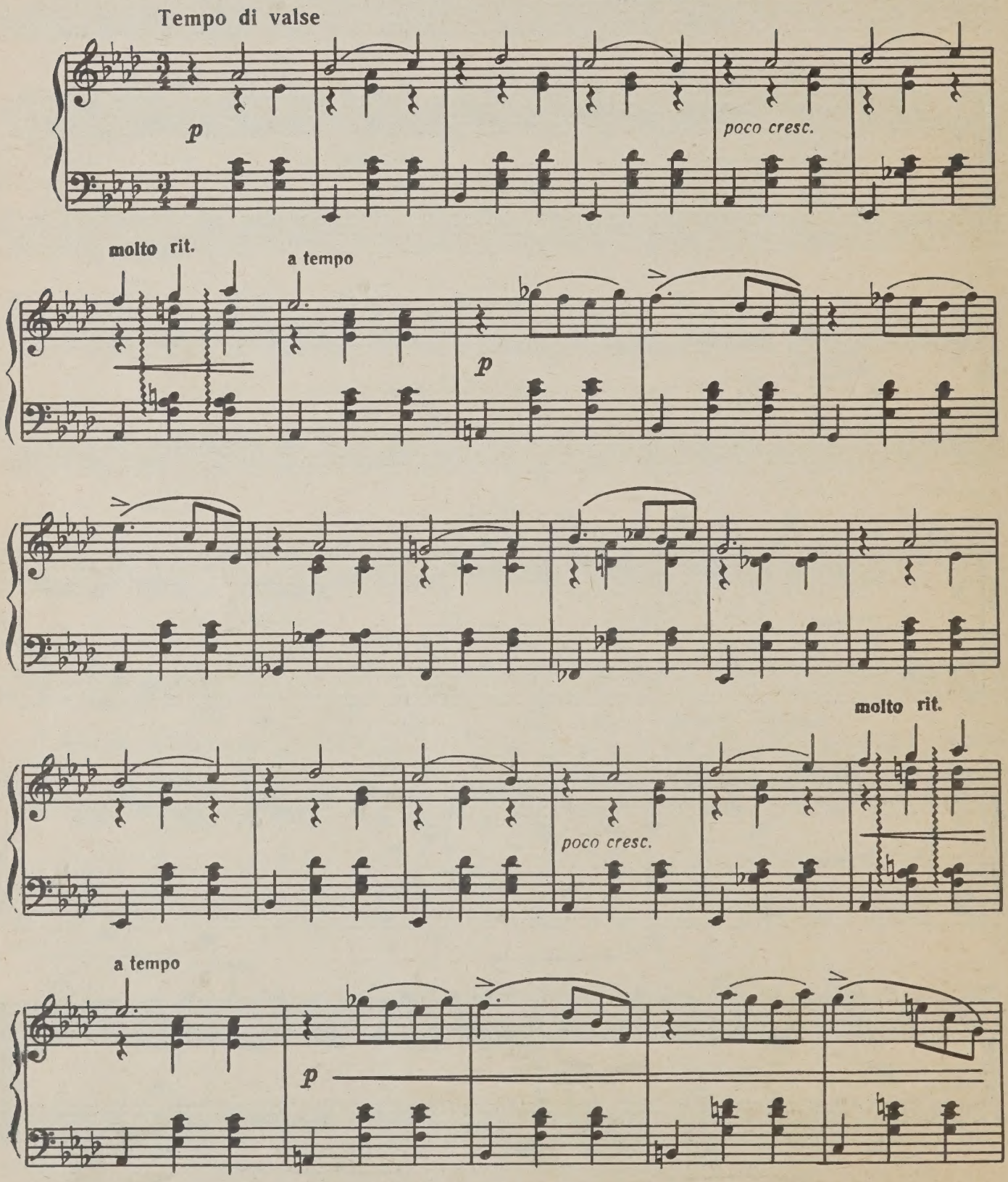

pespress.
3
3
3
3
p
sempre staccato
p

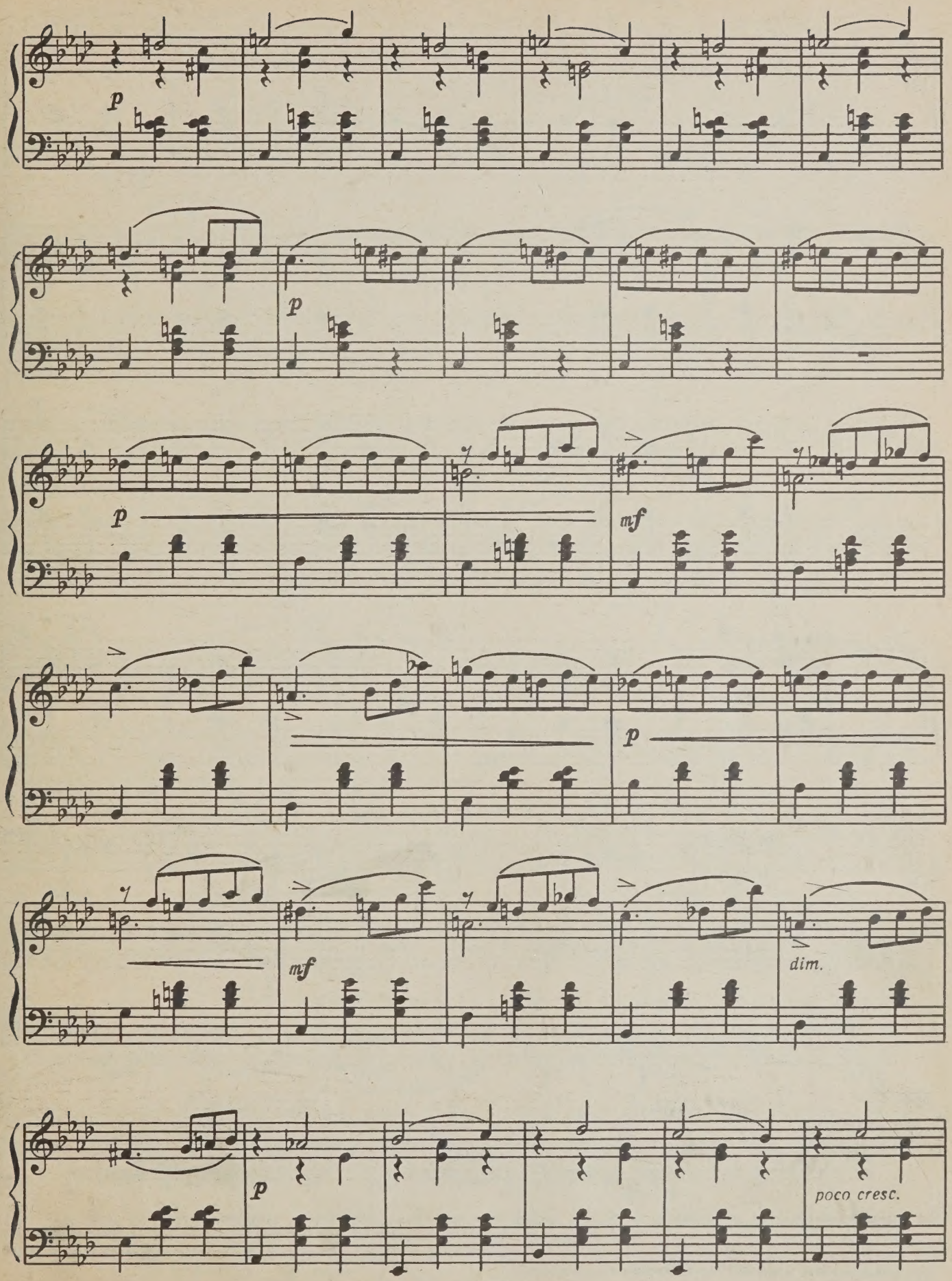

dim.
pp

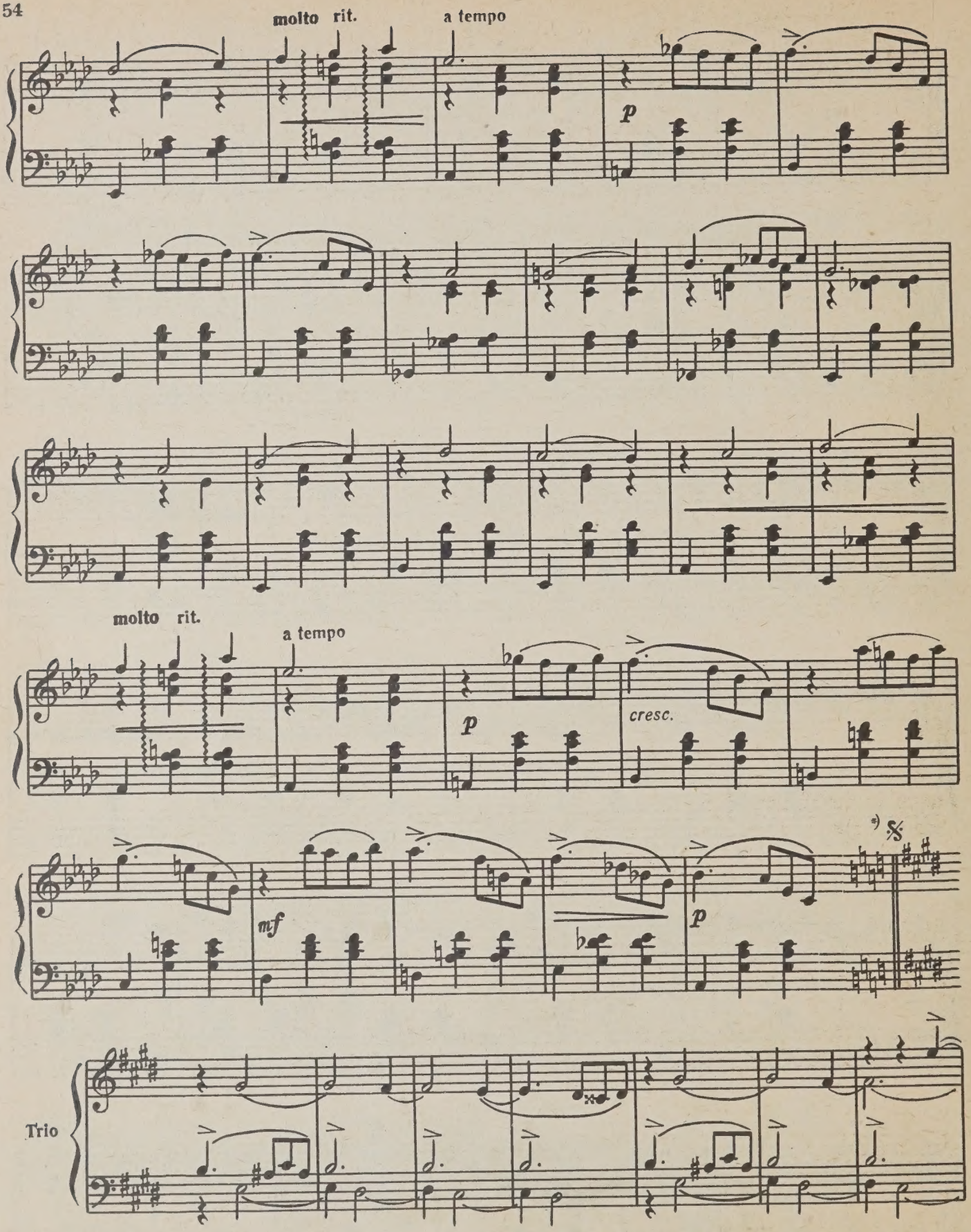
ДЕКАБРЬ 12 DÉCEMBRE
Святки Noël

Раз в крещенский вечерок
Девушки гадали:
За ворота башмачок,
Сняв с ноги, бросали.

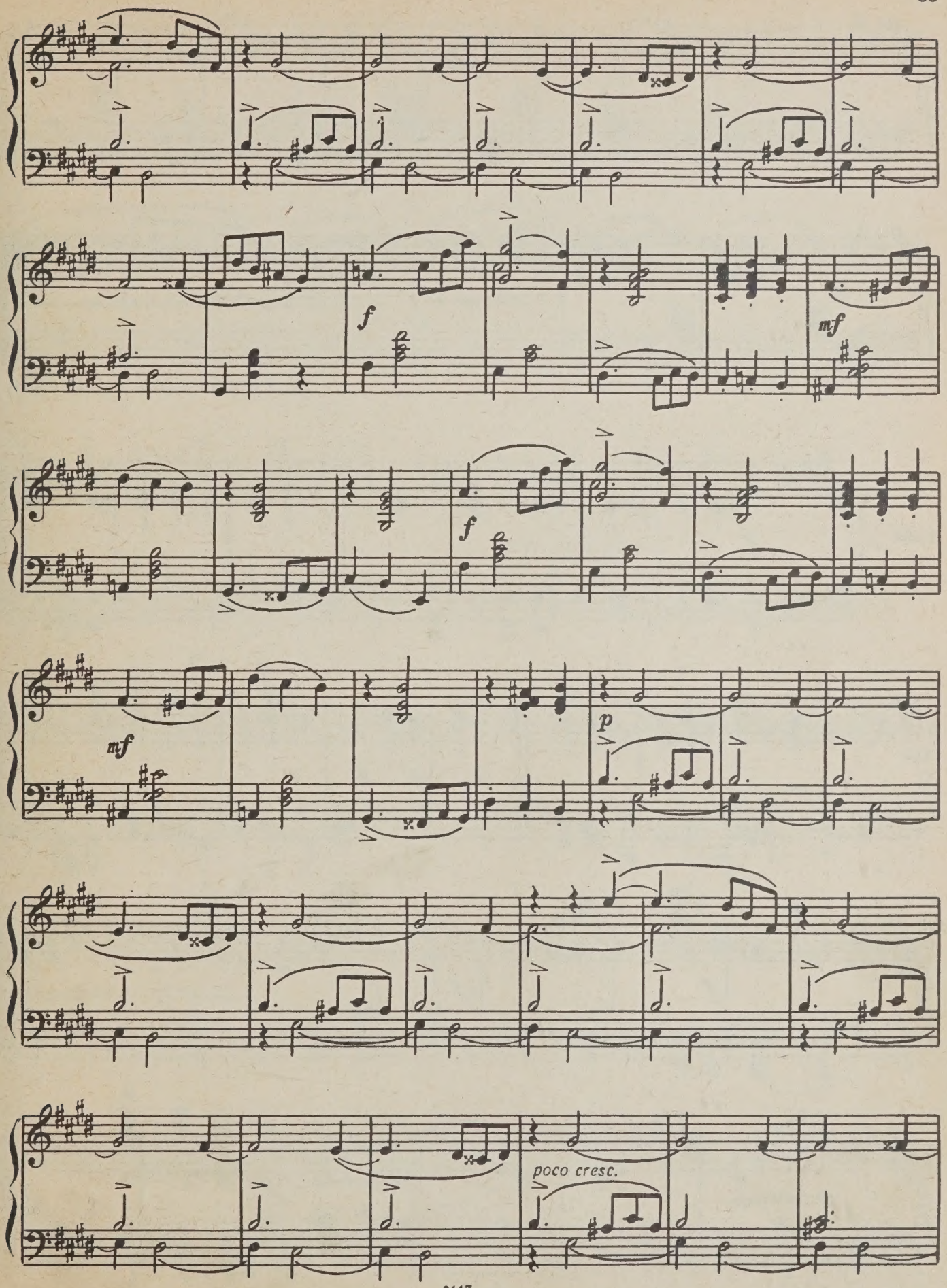
В. Жуковский

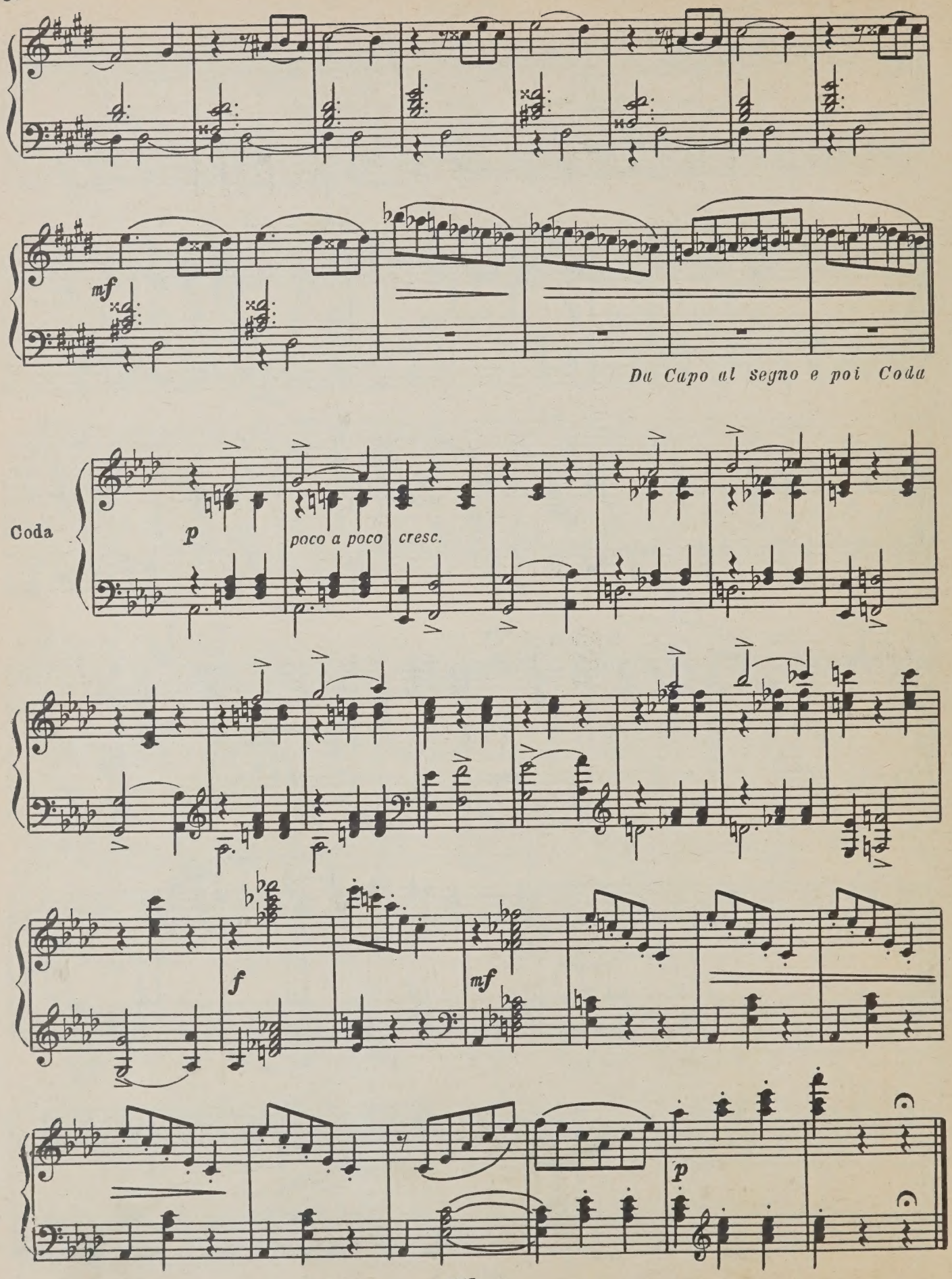



p
p
p
mf
p
mf
dim.
p
poco cresc.



*) В рукописи в конце этого такта стоит буква Б, а на первом такте пьесы — А. После Trio в рукописи надпись: «от А до Б 87 тактов», что указывает на повторение всего первого колена. Позднейшей же (карандашной) поправкой segno (𝄋) перенесен на такт раньше; то же и в издании Юргенсона. Наша редакция следует основной авторской версии ввиду ее музыкальной логичности, а также ввиду недоказанной автентичности позднейшего корректива.


f
mf
f
mf
p
poco cresc.


mf
Da Capo al segno e poi Coda
Coda
p
poco a poco cresc.
f
mf
p

75 коп.

СОДЕРЖАНИЕ

ЯНВАРЬ. У камелька 2
ФЕВРАЛЬ. Масленица 8
МАРТ. Песнь жаворонка 14
АПРЕЛЬ. Подснежник 16
МАЙ. Белые ночи 20
ИЮНЬ. Баркарола 24
ИЮЛЬ. Песнь косаря 28
АВГУСТ. Жатва 31
СЕНТЯБРЬ. Охота 38
ОКТЯБРЬ. Осенняя песнь 43
НОЯБРЬ. На тройке 46
ДЕКАБРЬ. Святки 52

ПЕТР ИЛЬИЧ ЧАЙКОВСКИЙ
ВРЕМЕНА ГОДА
Для фортепиано

Редактор *Н. Шелдунова* Техн. редактор *С. Белоглазова*

Подписано в печать 12.11.84. Формат бумаги 60×90 1/8. Бумага офсетная № 2. Печать офсет. Объем печ. л. 7,0. Усл. п. л. 7,0. Усл. кр.-отт. 7,25. Уч.-изд. л. 7,84. Тираж 50 000 экз. Изд. № 3117. Зак. № 1783. Цена 75 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14.

Московская типография № 6 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 109088, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24.

Ч $\frac{5206010200-086}{026(01)-85}$ 389—85

MAR 2 0 1988

R.M.
21.03.88

FACULTY OF MUSIC
LIBRARY

DATE DUE

FEB 1 1 1999

HOURS

MON-THURS 8:30-9:45
FRIDAY 8:30-5:45
SATURDAY 10-4:45

FINES

REMOVE
THIS POCKET

INTO LIBRARY

M
25
C42
OP.37B
M86
1985
c.1
MUSI